

# TÜKİB

5-lem



БИЗНЕС • ЭКОНОМИКА • НОВОСТИ

ОКТЯБРЬ – ДЕКАБРЬ 4 (10) 2021



30 – ЛЕТНИЙ ПУТЬ  
ОСНОВАННЫЙ НА ДРУЖБЕ,  
БРАТСТВЕ И ДОВЕРИИ

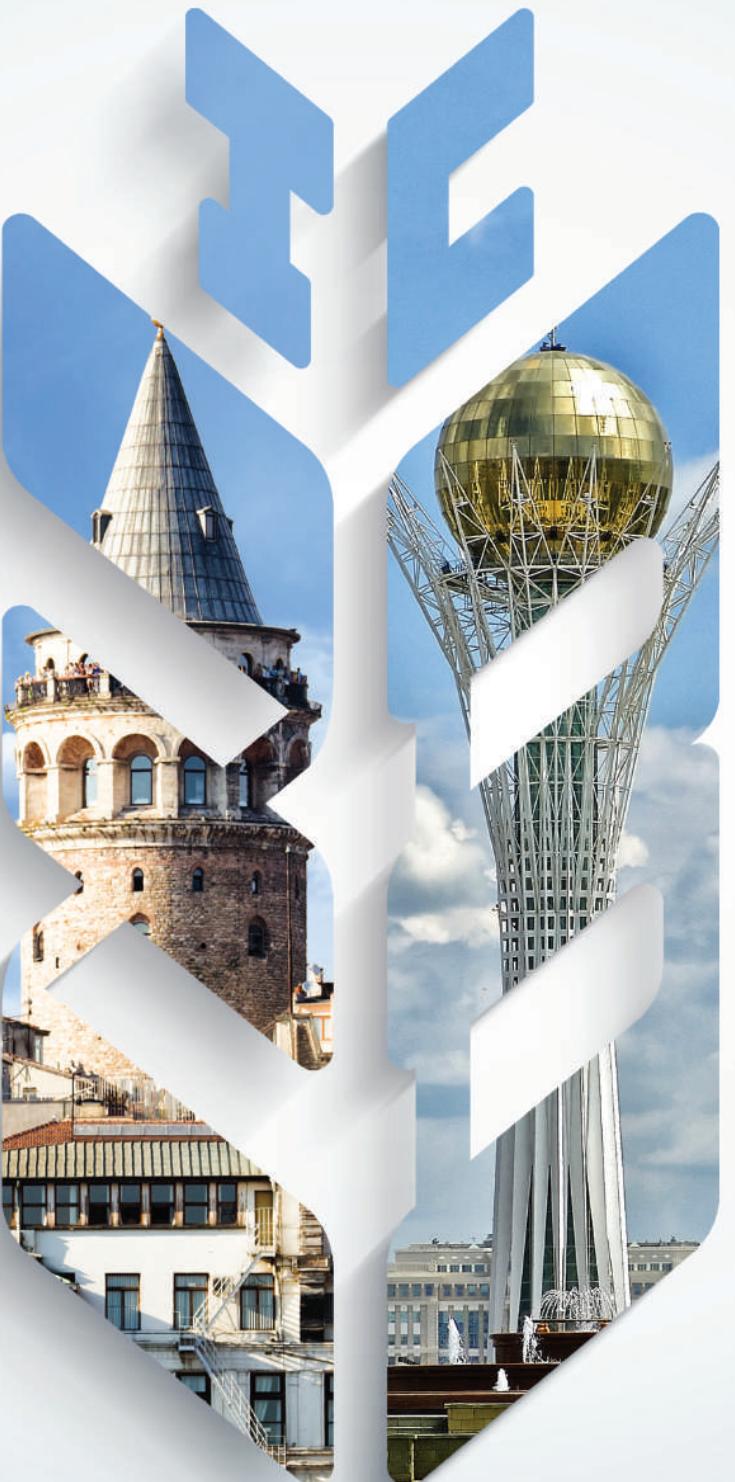
DOSTLUK, KARDEŞLİK VE  
GÜVENE DAYANAN 30 YILLIK  
YOLCULUK



ТӘУЕЛСІЗДІКТІН 30-ШЫ  
ЖЫЛДЫҒЫНДА  
ТУРКИЯ-ҚАЗАҚСТАН  
ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫ

BAĞIMSIZLIĞIN 30. YILDÖNÜMÜNDE  
TÜRKİYE-KAZAKİSTAN İLİŞKİLERİ

# Türkiye'den Kazakhstan'a, bu güç tüm dünyada.



28 sene önce en iyi hizmeti sunmak için Kazakhstan'da iştirak bankamızı açtık.  
Türkiye'deki 158 yıllık deneyimimizi Kazakhstan'a taşıyarak beraber güçlendik,  
dünyanın güçlü bankalarından biri olduk.  
Bu tecrübeyi yaşamamanız için şimdiden sizin KZI Bank'a bekliyoruz.

 Ziraat Bankası  
Bir bankadan daha fazlası



**TÜKİB**  
*5 Yıllık Dergi*



#4 (10) / октябрь – декабрь 2021



tukibkz



tukibkz



TUKIBKZ



www.tukib.kz



Главный редактор:  
Анзор Гусейнов

Редактор:  
Венера Сейтбекова

Дизайн и верстка:  
Айнур Кайратбек

Баş Editör:  
Anzor Gusseinov

Editör:  
Venera Seitbekova

Dizayn ve mizanpjaj:  
Ainur Kairatbek

Журнал «TÜKİB»  
#4 (10) / октябрь – декабрь 2021  
Собственник: Общественное объединение «Turk Kazak Isadamlari Birligi» (Түрк Казак Ишадамлары бирлигі) – ОО «TÜKİB» (ТҮКИБ)

Адрес:  
Пр. Достық, 52/2, 5 эт.,  
офисы 513–515  
Гостиница «Казахстан», 050010,  
г. Алматы / Казахстан  
Тел.: +7 (727) 291 00 21  
e-mail: info@tukib.kz  
web-site: www.tukib.kz

Свидетельство о постановке на учет  
периодического печатного издания  
№17338-Ж от 30 октября 2018 г.  
выдано Министерством информации и  
коммуникаций РК.

Тираж: 1000 шт.  
Выпускается ежеквартально.  
Распространяется на территории  
РК и Турции.  
Распространяется бесплатно.

Все права защищены. При использовании опубликованных в данном издании материалов, включая фотографии, согласие редакции и ссылка обязательны. Редакция не несет ответственности за достоверность сообщений информационных агентств. Опубликованные материалы не обязательно отражают точку зрения редакции. Сообщения частных компаний печатаются без исправлений. Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель. В журнале использованы материалы и фотографии информагентств и свободных интернет-источников.

TÜKİB Dergisi  
#4 (10) / Ekim – Aralık 2021

İmtiyaz Sahibi: Türk Kazak İş Adamları  
Birliği (TÜKİB)

Adres:  
Dostik cad.No: 52/2, 5.kat,  
ofis 513-515  
Kazakistan Oteli  
050010, Almatı / Kazakistan  
Tel.: +7 (727) 291 00 21  
e-mail: info@tukib.kz  
website: www.tukib.kz

Süreli yayın tescil belgesi №17338-  
Ж, tarihi: 30 Ekim 2018 Kazakistan  
Cumhuriyeti Haberleşme ve İletişim  
Bakanlığı tarafından verilmiştir.

Tiraj: 1000 adet.  
Üç ayda bir yayınlanmaktadır.  
Dağıtımlı Kazakistan ve Türkiye  
Cumhuriyetleri sınırları içerisinde  
yapılmaktadır.  
Dağıtım ücretsizdir.

Her hakkı saklıdır. Bu yayında yer alan  
yazilar ve fotoğraflar izinsiz, kaynak  
gösterilmeden kullanılamaz. Yazı  
işleri, haber ajanslarının haberlerinin  
doğruluğundan sorumlu değildir.  
Haberlerin hukuki sorumluluğu  
yazarlara, reklamların ise reklam verene  
aittir. Şirketlerin haberleri herhangi bir  
düzeltme yapılmadan yayınlanmıştır.  
Dergide haber ajanslarının ve serbest  
erişimli e-kaynaklarının fotoğraf ve  
yazları kullanılmıştır.

Отпечатано в типографии: тел: 8 727-328-95-95, «Everest» ул.Ықылас 21, г. Талгар.  
Матбaa: tel: 8 727-328-95-95, «Everest» ул.Ықылас 21, г. Талгар.

# СОДЕРЖАНИЕ

# İÇERİK

## ОТ ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА / BAŞ EDİTÖRDEN

СТР 4-5

## КАЗАХСТАНСКО-ТУРЕЦКИЕ ОТНОШЕНИЯ / KAZAKİSTAN – TÜRKİYE İLİŞKİLERİ

30-ЛЕТНИЙ ПУТЬ,  
ОСНОВАННЫЙ НА ДРУЖБЕ,  
БРАТСТВЕ И ДОВЕРИИ

DOSTLUK, KARDEŞLİK VE GÜVENE  
DAYANAN 30 YILLIK YOLCULUK

СТР 6

## КАЗАХСТАНСКО-ТУРЕЦКИЕ ОТНОШЕНИЯ / KAZAKİSTAN – TÜRKİYE İLİŞKİLERİ

ТӘУЕЛСІЗДІКТІҢ 30-ШЫ  
ЖЫЛДЫҒЫНДА ТУРКИЯ-ҚАЗАҚСТАН  
ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫ

BAĞIMSIZLIĞIN 30. YILDÖNÜMÜNDE  
TÜRKİYE-KAZAKİSTAN İLİŞKİLERİ

СТР 14

## ГОСУДАРСТВО И БИЗНЕС / DEVLET VE İŞ DÜNYASI

«АТАМЕКЕН» - НАДЕЖНЫЙ МОСТ  
МЕЖДУ ГОСУДАРСТВОМ И БИЗНЕСОМ

«ATAMEKEN» - A BRIDGE BETWEEN  
GOVERNMENT AND BUSINESS

СТР 22

## ПРАВО / HUKUK

О ЗНАЧЕНИИ ПИСЬМЕННОГО ДОГОВОРА  
И УСЛОВИЙ  
ЕГО ИСПОЛНЕНИЯ

YAZILI SÖZLEŞMENİN ÖNEMİ VE  
UYGULANMASI HAKKINDA

СТР 30

## МЕРОПРИЯТИЯ / ETKİNLİKLER

СТР 36

СТР 48

## НОВОСТИ ЧЛЕНОВ / ÜYELERDEN HABERLER

СТР 56

СТР 58

## ИНВЕСТИЦИИ / YATIRIMLAR

СТР 62

СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ КБТУ

KBTU EGİTİM PROGRAMLARI  
TANITIMI YAPILDI

ТУКИБ ОТМЕТИЛ СВОЕ 5-ЛЕТИЕ  
TÜKİB 5. YILINI KUTLADI

ORHUN MEDICAL  
ОТКРЫЛ В АЛМАТЫ ЦЕНТР  
ТОМОТЕРАПИИ

ORHUN MEDICAL  
ALMATI'DA TOMOTERAPİ MERKEZİNİ  
AÇTI

ҚАЗАҚСТАН  
ТЕҢІЗ АКАДЕМИЯСЫНЫҢ КАДЕТТЕРИ  
ТУРКИЯ СУЛАРЫНДА  
ТЕҢІЗ ПРАКТИКАСЫНАН ӨТТИ

KİTÜ KAZAKİSTAN DENİZCİLİK  
AKADEMİSİ ÖĞRENCİLERİ TÜRKİYE  
SULARINDA STAJ YAPTI

ИНВЕСТИЦИИ В УЗБЕКИСТАН:  
Достаточно ли налоговых льгот для  
привлечения инвестиций в сектор  
производства бытовой техники?

INVEST IN UZBEKISTAN:  
Can tax references be enough to attract  
investment in the home appliances  
manufacturing sector?



важаемые читатели,

Из 4-го номера журнала "TÜKİB" за 2021 год, который вы сейчас держите в руках, вы можете узнать о деятельности Ассоциации за период с сентября по декабрь т.г. Кроме того, в этом номере опубликована информация о компаниях ТУКИБ, интервью с руководителями государственных структур и частного сектора.

В этом году Республика Казахстан празднует 30 лет Независимости. За эти 30 лет страна добилась больших успехов – достигла высокого уровня экономического развития, повысила инвестиционную привлекательность, укрепила свои позиции как на региональном, так и мировом уровне. В этой связи, хотим поздравить от лица ТУКИБ Республику Казахстан с 30-ой годовщиной Независимости.

В этом номере опубликованы статьи послов Республики Казахстан в Турецкой Республике и Турецкой Республики в Республике Казахстан касательно прошлого, настоящего и будущего казахстанско-турецких 30-тилетних дипломатических, экономических и культурных отношений.

В октябре т.г. нами была проведена важная встреча с Заместителем МИД РК и представителями министерства. По итогам встречи достигнута договоренность о проведении подобных встреч на регулярной основе в том же формате для обсуждения перспектив сотрудничества МИД РК и ТУКИБ, решения спорных вопросов инвесторов и привлечения инвестиций.

В этом номере журнала вы найдете также интересное интервью с Директором палаты предпринимателей г. Алматы, где он рассказывает о мерах поддержки бизнеса, результатах деятельности палаты за 8 лет, планах и проектах на будущее.

Правильное построение бизнес структуры и деятельности – краеугольный камень для каждого бизнесмена, как начинающего, так и действующего. Большое значение в этом имеют письменные договоры и надлежащее исполнение их условий, о которых нам расскажет в своей статье юрист.

И, в заключение - ТУКИБ отметил в этом году свое 5-тилетие! Хотим поделиться с Вами памятными фотографиями с мероприятия по этому случаю, которое было организовано при поддержке членов Ассоциации.

## ОТ ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА



değerli okuyucular,

Elinizde bulunan TÜKİB Dergisinin 2021 yılı 4. Sayısında Eylül-Aralık döneminde Birlik tarafından yürütülen faaliyetler, TÜKİB'e üye şirket tanımları, devlet ve özel sektör temsilcileri ile yapmış olduğumuz röportajları okuyabilirsiniz.

Bu yıl Kazakhstan Cumhuriyeti 30. Bağımsızlık yıldönümünü kutluyor. Ülke 30 yılda büyük başarılar elde etti, ekonomik gelişim sağladı, uluslararası yatırımların cazip merkezi haline geldi, hem bölgesel, hem uluslararası arenada konumunu güçlendirdi. Bu vesile ile, Kazakhstan Cumhuriyetinin 30. Bağımsızlık yıldönümünü TÜKİB olarak kutluyoruz.

Dergimizin bu sayısında Kazakhstan Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasındaki diplomatik, ekonomik ve kültürel ilişkilerin 30 yıllık sürecinin dünene, bugününe ve yarınına ışık tutan Kazakhstan Cumhuriyeti Ankara ve Türkiye Cumhuriyeti Nur-Sultan Büyükelçilerinin mülakatlarına yer verilmiştir.

Ekim ayında Kazakhstan Dışişleri Bakan Yardımcısı ve bakanlık temsilcileri ile önemli görüşmemiz gerçekleşti. Bu toplantımda, TÜKİB – Dışişleri Bakanlığı arasındaki temasların periyodik olması, işbirliği alanlarımızın genişletilmesi, yeni yatırımların çekilmesi ve yatırımcı firmaların sorunlarının çözülmesi konusunda mutabık kalınmıştır.

Kazakistan'daki işbirliği kuruluşlarından Atameken Ulusal Girişimciler Odası Almatı Müdürü, Odanın 8. Yıldönümünde elde etmiş oldukları başarıları, iş dünyası ile devlet arasındaki ilişkileri, geleceğe dönük çalışmaları ve projeleri ile ilgili önemli bilgileri bizlerle paylaşmıştır.

Güvenli ve sağlıklı iş yapma – her iş insanının ve firmanın girişimlerinin temel taşıdır. Konunun hassasiyeti ve önemini de dikkate alarak, bu sayımızda yazılı sözleşmelerin önemi ve uygulanması konusunda bilirkişi görüşüne yer verilmiştir.

Son olarak, bu sene TÜKİB 5. Yılıını doldurdu! Üye şirketlerinin çok değerli katkılari ve destekleri ile hep birlikte kutlamış olduğumuz 5. Yıldönümünden bazı hatırlar sizinle paylaşmak istedik.

## BAŞ EDİTÖRDEN



**Анзор Гусейнов**  
Генеральный секретарь ТУКИБ

**Anzor Gusseynov**  
TÜKIB Genel Sekreteri



Абзал Сапарбекулы  
Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Республики Казахстан в Турецкой Республике

Abzal Saparbekuly  
Kazakhstan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi

## 30-ЛЕТНИЙ ПУТЬ, ОСНОВАННЫЙ НА ДРУЖБЕ, БРАТСТВЕ И ДОВЕРИИ

## DOSTLUK, KARDEŞLİK VE GÜVENE DAYANAN 30 YILLIK YOLCULUK

2021 год является символичным для двух братских народов. Это год 30-летия независимости Республики Казахстан, и мы всегда будем помнить, что именно

2021 yılı iki kardeş ülke için çok anlamlı bir yıldır. Kazakistan Cumhuriyeti Bağımsızlığı'nın 30. Yıldönümü'dür. Biz, Türkiye'nin egemenliğini tanıyan ilk ülke olduğunu asla

Турция первой признала наш суверенитет. Кроме того, в текущем году исполняется 30 лет первому государственному визиту Президента Турции г-на Тургута Озала в Казахстан, который был первым визитом главы иностранного государства в нашу страну.

Казахстан со дня обретения независимости последовательно проводил либеральные реформы, направленные на улучшение инвестиционного климата в стране. Таким образом, благодаря своему передовому законодательству, отвечающему международным стандартам, Казахстан сегодня стал главной достопримечательностью для иностранного инвестора не только в Центральной Азии, но и во всей Евразии.

Главной причиной этого успеха является обеспечение политической и экономической стабильности во внутренней и внешней политике страны Главой государства К.Токаевым, заложенное Первым Президентом Казахстана – Елбасы Нурсултаном Назарбаевым. Благодаря таким шагам, предпринятым за последние 30 лет, наша страна стала новым центром промышленности, технологий, торговли и транспорта в регионе.

Стоит отметить, что взаимоотношения между Турцией и Казахстаном основаны на дружбе, братстве и доверии. С момента обретения независимости Казахстан поддерживал самые близкие отношения с Турцией и всегда чувствовал ее поддержку. Сотрудничество в различных сферах между Турцией и Казахстаном в период новейшей истории отличается стабильностью и стремлением двух государств расширять и углублять не только политические и торгово-экономические отношения, но и культурно-гуманитарные связи. Указанным процессам объективно способствует общность исторических корней, близость языков и культурных ценностей двух стран и народов.

Казахстан и Турция прошли путь от формирования основ двусторонних межгосударственных отношений до реального стратегического партнерства. В 2009 г. отношения были закреплены

unutmayız. Bunun yanı sıra, içinde bulunduğu yıl Türkiye Cumhurbaşkanı Turgut Özal'ın Kazakistan'a ilk devlet ziyaretinin 30. Yıldönümüdür. Bu ziyaret aynı zamanda yabancı bir devletin liderinin ülkemize ilk ziyareti oldu.

Kazakistan, bağımsızlığını kazandığı günden bu yana ülkedeki yatırım ortamını iyileştirmeye yönelik liberal reformları düzenli olarak uyguladı. Böylelikle, uluslararası standartlara uygun ilerici yasaları sayesinde Kazakistan sadece Orta Asya'da değil, Avrasya genelinde yabancı yatırımcının gözde ülkesi haline geldi.

Bu başarının temel taşı, Kazakistan Kuруcu Cumhurbaşkanı Elbaşı Nursultan Nazarbayev'in temelini attığı, Cumhurbaşkanı Kasım-Jomart Tokayev'in de sürdürdüğü iç ve dış politikalarla ülkedeki siyasi ve ekonomik istikrarın sağlanmasıdır. Son 30 yıl içinde atılan bu adımlar sayesinde ülkemiz bölgede sanayinin, teknolojilerin, ticaret ve ulaşımın yeni merkezi konumuna geldi.

Türkiye ile Kazakistan arasındaki ilişkilerin dostluk, kardeşlik ve güvene dayandığını belirtmek gerekiyor. Kazakistan, bağımsızlığını kazandığı andan itibaren Türkiye ile en samimi ilişkileri devam ettirdi ve Türkiye'nin desteğini de her zaman hissetti. Yeni tarih döneminde Türkiye ile Kazakistan arasındaki çok yönlü istikrarlı işbirliği iki devletin sadece siyasi ve ticari-ekonomik değil, sosyo-kültürel bağlantıları da genişletme ve derinleştirme arzusunun bir neticesidir. Ortak tarihi kökenler ve iki ülkenin ve halklarımızın ortak dil ve kültürel değerleri de bu süreçlere ivme kazandırdı.

Kazakistan ve Türkiye, ikili devletlerarası ilişkilerin temelinin atılmasıından gerçek bir stratejik ortaklığa götüren yolu katetti. 2009 yılında ikili ilişkiler Stratejik Ortaklık Anlaşması, 2012 yılında ise Devlet Başkanları düzeyinde Stratejik İşbirliği Konseyi'nin kurulmasına dair Ortak Bildiri ile pekiştirildi.

İki ülkenin ticari-ekonomik ilişkilerinin tarihi de dinamik bir gelişme ve karşılıklı ilgi ile nitelendirilmektedir. Bugünlerde Kazakistan'ın en büyük ekonomik partnerlerinden biri olan Türkiye 2021 yılının ilk yedi ayının

подписанием Соглашения о стратегическом партнерстве, а в 2012 г. подписанием Совместного заявления о создании Совета стратегического сотрудничества на уровне глав государств.

История торгово-экономических отношений двух стран также характеризуется динамичным развитием и взаимным интересом. На сегодняшний день Турция является одним из крупнейших экономических партнеров Казахстана. Турция по результатам семи месяцев 2021 г. вошла в топ пять торговых партнеров Казахстана.

По результатам 2020 г. товарооборот между двумя тюркскими странами достиг 3,1 млрд. долл. США, таким образом, со дня установления дипотношений наблюдается стократный рост товарооборота (В 1992 г. объем товарооборота между Казахстаном и Турцией составлял 30 млн. долл. США.).

Важную роль в углублении торгово-экономических отношений играет Межправительственная экономическая комиссия, сопредседательство в которой в 2019 г. было поднято с уровня министра до Премьер-Министра Казахстана и Вице-президента Турции.

Турция находится на втором месте после России по созданию в Казахстане совместных компаний и предприятий с иностранным участием. Свыше 3500 компаний с турецким капиталом работают у нас в стране. Каждое десятое иностранное предприятие в Казахстане – турецкое.

Для турецких подрядных компаний Казахстан является одним из самых привлекательных рынков. За шесть месяцев 2021 г. проекты на сумму 674 млн. долл. были переданы им. В результате за первое полугодие 2021 г. Казахстан вошел в топ три стран, предоставивших наибольшее количество проектов для



sonuçlarına göre Kazakistan'ın ilk beş ticaret partneri arasında yer aldı.

2020 yılının sonuçlarına göre iki Türk ülkesi arasındaki ticaret hacmi, diplomatik ilişkilerin kurulduğu günden itibaren 100 kat artarak 3,1 milyar dolara ulaştı. (1992 yılında Kazakistan ile Türkiye arasındaki ticaret hacmi 30 milyon dolardı.)

2019 yılında eşbaşkanlık yetkisi Kazakistan Başbakanı ve Türkiye Cumhurbaşkanı Yardımcısı düzeyine çıkarılan Karma Ekonomik Komisyonu ticari-ekonomik ilişkilerin derinleştirilmesinde büyük bir rol oynuyor.

Türkiye, Kazakistan'da ortak şirket ve yabancı sermaye iştirakiyle kurulan işletme sayısına göre Rusya'dan sonra ikinci sırada geliyor. Ülkemizde Türk sermayesinin iştirakiyle kurulan 3.500'den fazla firma faaliyet gösteriyor. Kazakistan'da her 10 yabancı işletmeden biri Türk'tür.

Türk müteahhitlik firmaları için Kazakistan en cazip pazarlardan biridir. 2021 yılının ilk yarısında toplam 674 milyon dolarlık projeler Türk müteahhitlerine verildi. Bunun sonucu Kazakistan, bu yılın ilk yarısında Türk müteahhitlerine en çok proje veren ilk üç ülke arasına girdi. Bağımsızlık yıllarında Türk firmaları Kazakistan'da toplam 26 milyar dolarlık işi aldı.

турецких подрядчиков. В целом за годы независимости Казахстан предоставил турецким подрядчикам проектов на сумму 26 млрд. долл. США.

В 2018 году главами государств была поставлена задача по увеличению торгового оборота в среднесрочной перспективе до 5 млрд. долл. США и в долгосрочной до 10 млрд. долл. США.

В частности, в последние годы Казахстан активизировал проведение масштабных реформ по защите инвесторов, сокращению бюрократии, повышению налоговой прозрачности и поддержке предпринимательства. Эта политика вскоре начала приносить свои плоды.

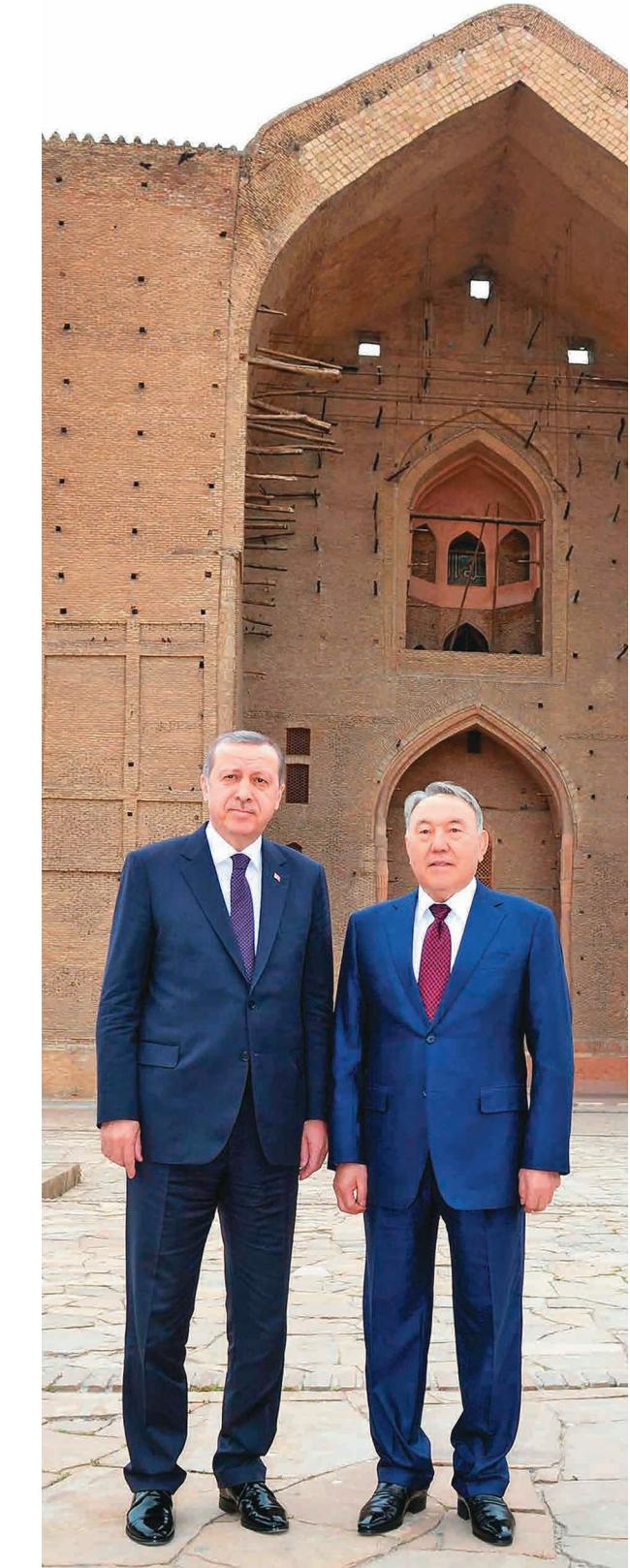
За последние 30 лет прямые инвестиции Турции в Казахстан превысили 4,5 миллиарда долларов. В свою очередь, Казахстан инвестировал в экономику Турции около 1,1 млрд. долларов. В 2019 и 2020 гг. новый исторический рекорд был побит дважды подряд в годовом исчислении. В эти годы в Казахстан поступили прямые турецкие инвестиции в размере 358 и 362 миллионов долларов. Кроме того, только за первое полугодие 2021 г. в Казахстан привлечено 388,7 млн долл. инвестиций, что выше на 80% по сравнению с аналогичным периодом 2020 г. (216 млн. долл.).

Вышеуказанные факты подтверждают значительный рост интереса потенциальных турецких инвесторов к Казахстану.

По итогам 2020 г. Турция стала одной из немногих государств мира, чьи прямые инвестиции в экономику Казахстана показали положительный тренд.

Рост интереса турецких инвесторов к Казахстану также подтверждается следующими статданными: средний годовой объем привлеченных турецких инвестиций за период 2005-2010 гг. составил 159,3 млн. долл. США, за период 2011-2015 гг. – 192,5 млн. долл. США, за период 2016-2020 гг. – 330,5 млн. долл. США.

Данный фактор является особенно важным, если учесть, что турецкие инвесторы инвестируют в обрабатывающую промышленность, агропромышленный комплекс, здравоохранение и инфраструктуру – приоритетные



2018 yılında Devlet Başkanları karşılıklı ticaret hacminin orta vadede 5 milyar, uzun vadede 10 milyar dolara çıkarma hedefini belirledi.

Kazakistan son yıllarda yatırımcıları korumaya, bürokrasiyi önleme, vergilendirmede saydamlığı artırma ve girişimciliği destek-



направления нацэкономики Казахстана.

На сегодня портфель совместных казахстанско-турецких инвестиционных проектов включает 125 инициатив на сумму порядка 5,5 млрд. долл. США, из которых:

- реализовано 48 проектов на сумму почти 2 млрд. долл. США (из них 8 проектов на сумму 190 млн. долл. было реализовано в 2020 г.);
- реализуются 27 проектов на сумму 2,8 млрд. долл. США (из них 12 проектов на сумму 50 млн. долл. планируется ввести в эксплуатацию до конца 2021 г.);
- перспективных 50 новых инициатив на сумму свыше 700 млн. долл. США.

Таким образом, с учетом введенных в эксплуатацию в 2020 г. 8 проектов и планируемых к вводу в эксплуатацию в 2021 г. 10 проектов количество реализованных турецкими инвесторами инициатив достигнет 60 проектов и увеличится на треть по сравнению с периодом 1993-2019 гг.

Сегодня в Казахстане представлены такие ведущие турецкие деловые группы, как «Yıldız Holding», «Yıldırım Holding», «YDA Holding», «Abdi İbrahim», «Aselsan», «Anadolu Endüstri Holding», «Borusan Holding», «TAV Havalimanları Holding», «Ulkar Holding», «Okan Holding» и другие, имена которых известны не только в Турции, но и во всем мире.

Сегодня турецкие инвесторы занимают ведущие в Казахстане позиции по таким секторам, как здравоохранение,

лемeye yönelik kapsamlı reformları aktif bir şekilde yürüttü. Bu tutum kısa sürede meyvelerini vermeye başladı.

Son 30 yıl içinde Türkiye'nin Kazakistan'a doğrudan yatırımları 4,5 milyar doları aştı. Kazakistan ise Türkiye ekonomisine yaklaşık 1,1 milyar dolar yatırdı. 2019 ve 2020 yıllarında Türkiye'nin Kazakistan'a doğrudan yatırımları sırasıyla 358 ve 362 milyon doları oluşturarak art arda iki yıl yeni tarihi rekora ulaştı. Bunun dışında 2021 yılının sadece birinci yarısında 2020 yılının aynı dönemine (216 milyon dolar) kıyasla %80'lük artışla Kazakistan'a 388,7 milyon dolarlık yatırım yapıldı.

Bu rakamlar potansiyel Türk yatırımcısının Kazakistan'a olan ilgisinin önemli ölçüde arttığını gösteriyor.

2020 yılı sonuçlarına göre Türkiye, Kazak ekonomisine doğrudan yatırımları büyümeye gösteren dünyanın birkaç ülkesi arasında girdi.

Türk yatırımcıların Kazakistan'a olan ilgisinin arttığını aşağıdaki veriler de kanıtlıyor. 2005 – 2010 yıllarında Türk yatırımlarının yıllık ortalaması 159,3 milyon, 2011 – 2015 yıllarında 192,5 milyon, 2016 – 2020 yıllarında 330,5 milyon doları oluşturdu.

Türk yatırımcıların imalat sanayi, tarımsal sanayi, sağlık ve altyapı gibi Kazak ekonomisinin öncelikli alanlarına yatırım yaptıkları dikkate alındığında bu göstergelerin önemi daha da artmaktadır.

Bugünlerde Kazak – Türk ortak yatırım proje portföyünün toplam bedeli yaklaşık 5,5 milyar dolarlık 125 projeden oluşmaktadır. Bunun içinde:

- *Yaklaşık 2 milyar dolarlık 48 proje hayata geçirilmiş bulunuyor (bunun içinde 190 milyon dolarlık 8 proje 2020 yılında uygulanıyor);*
- *2,8 milyar dolarlık 27 proje halen hayata geçiriliyor (bunun içinde 50 milyon dolarlık 12 projenin 2021 yılının sonuna kadar işletmeye alınması planlanıyor);*
- *700 milyon dolardan fazla 50 yeni proje yer alıyor.*

Böylece, 2020 yılında işletmeye alınan 8 proje ve 2021 yılında işletmeye alınması planlanan 10 proje dahil, Türk yatırımcılarının

фармацевтика, производство продуктов питания и напитков, алюминиевой продукции, управление аэропортами, горно-металлургической отрасли и в других направлениях.

Безусловно, сегодняшний успех казахстанско-турецкого инвестиционного сотрудничества стал возможным благодаря, прежде всего, выстроенному на самом высоком уровне многоплановому и эффективному политическому диалогу между руководителями двух братских государств, а также личной поддержке Первого Президента Казахстана – Елбасы Нурсултана Назарбаева каждой инициативы турецких инвесторов.

Взаимодействие в сфере культуры также является одним из наиболее важных и качественных показателей уровня межгосударственных отношений. Культурное сотрудничество Казахстана и Турции довольно интенсивно. Исторические связи казахского и турецкого народов уходят вглубь веков. Отношения двух стран основаны на общей истории и духовном богатстве. У двух стран родственные языки и схожая культура, общие ценности и миропонимание.

На территории Казахстана действуют совместный университет имени Ходжи Ахмеда Ясави в Туркестане. Тысячи студентов из Казахстана учатся в высших учебных заведениях Турции по образовательным грантам, которые выделяются турецкой стороной.

С целью укрепления моста дружбы между Казахстаном и Турцией в марте 2010 года в столице Казахстана был открыт Центр турецкой культуры имени Юнуса Эмре – основоположника турецкого стихосложения и великого поэта, оказавшего огромное влияние на турецкую литературу. В Турции открыт ряд памятников, скверов и улиц в честь Абая Кунанбаева, Аль-Фараби, Жамбыла Жабаева и т.д.

В целом, обе страны настроены решительно в развитии взаимовыгодного сотрудничества во всех сферах. Думаю, совместными усилиями на основе взаимного доверия и продуктивного диалога мы достигнем целей, которые стоят перед нами.

hayata geçirdikleri proje sayısı 1993 – 2019 yıllarına nazaran üçte bir artarak 60'a ulaştı.

Bugünlerde Kazakistan'da Yıldız Holding, Yıldırım Holding, YDA Holding, Abdi İbrahim, Aselsan, Anadolu Endüstri Holding, Borusan Holding, TAV Havalimanları Holding, Ülkar Holding, Okan Holding ve diğer onde gelen, isimleri sadece Türkiye'de değil, tüm dünyada bilinen Türk holdingler faaliyet gösteriyor.

Türk yatırımcılar Kazakistan'ın sağlık, eczacılık, gıda ve içecek, alüminyum ürünleri üretimi, havaalanı işletimi, madencilik ve diğer sektörlerinde onde gelmektedir.

Kazak Türk yatırım işbirliğinin bugünkü başarısı şüphesizdir ki, ilk önce iki kardeş devletin yönetimi arasında en üst düzeyde kurulan çok yönlü ve etkin siyasi diyalog ve Kazakistan Kurucu Cumhurbaşkanı, Elbaşı Nursultan Nazarbayev'in Türk yatırımcıların her girişimine şahsen verdiği destek sayesinde mümkün oldu.

Kültür alanında işbirliği de devletlerarası ilişkilerin düzeyinin en önemli ve iyi göstergesidir. Kazakistan ve Türkiye'nin kültürel işbirliği oldukça aktifdir. Kazak ve Türk halklarının tarihi bağlarının kökleri yüzBILLION years ötesine uzanmaktadır. İki ülkenin ilişkileri ortak tarihe ve manevi zenginliklere dayanmaktadır. İki ülkenin dili bir, kültürü bir, değerleri ve dünya anlayışı birdir.

Kazakistan'ın Türkistan şehrinde Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak Türk Üniversitesi eğitim veriyor. Binlerce Kazak öğrenci Türk devletinin bursuyla Türkiye üniversitelerinde eğitim görüyor.

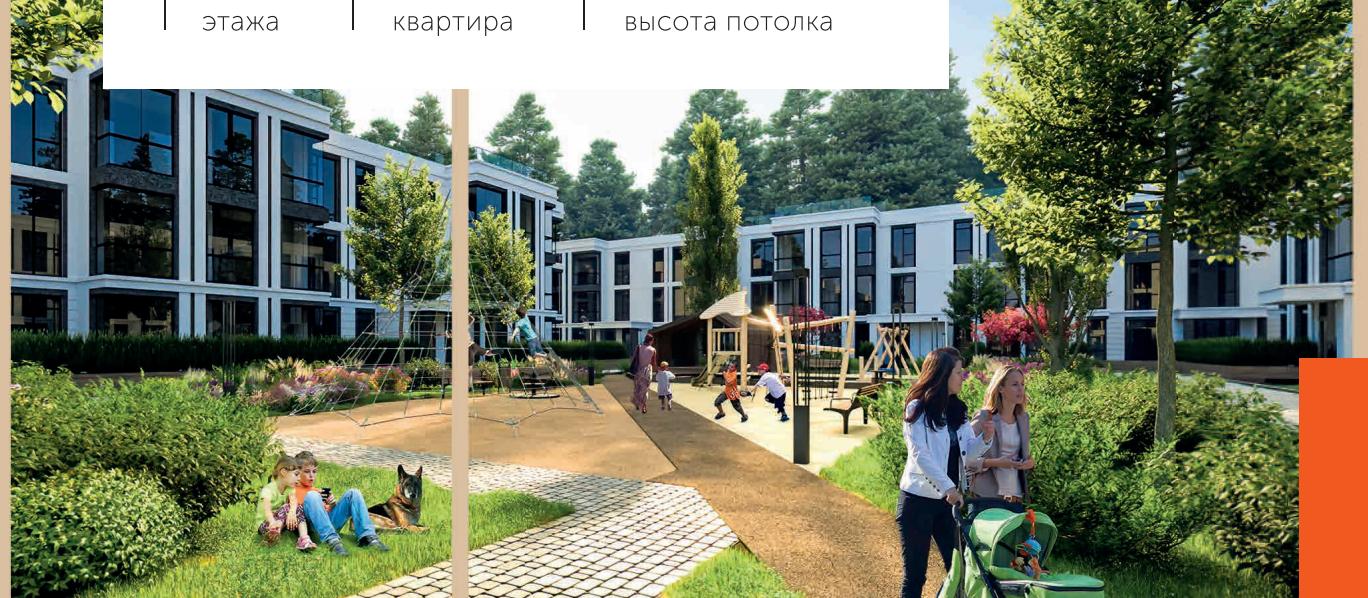
Kazakistan ile Türkiye arasındaki dostluk köprüsünü sağlamlaştırılmak adına Kazakistan'ın başkentinde Mart 2010'da Türk şiirin öncüsü, Türk edebiyatına önemli tesiri olan büyük şair Yunus Emre adında Türk Kültür Merkezi açıldı. Türkiye'de ise Abay Kunanbay, el Farabi, Jambil Jabayev ve diğer ünlü isimlerin onuruna heykeller dikildi, park ve caddelere isimleri verildi.

Genel olarak iki ülke bütün alanlarda her iki tarafa menfaatler getirecek işbirliğini geliştirmede kararlıdır. Karşılıklı güven ve verimli diyalog temelinde ortak gayretlerleümüzde duran hedeflere ulaşacağımızın kanısındayım.



Жилой комплекс  
выше Аль-Фараби

| 3 | 191 | 3,3 м<sup>2</sup>  
этажа | квартира | высота потолка



Ввод в эксплуатацию  
декабрь 2021

hayatpark.kz  
+7 700 836 97 93

Алматы, мкр. Баганашыл-2, ул. Мади, 1в

ТАЛГАРСКИЙ ТРАКТ, 6 | 3 минуты от Восточки

## ВБЛИЗИ ОТ ЦЕНТРА ГОРОДА

6-7 | от  
этажей | 73 м<sup>2</sup>

3-КОМНАТНЫЕ КВАРТИРЫ  
С БОЛЬШИМИ ОКНАМИ

+7 700 836 97 41

1 очередь – июнь 2021 | 2 очередь – декабрь 2021 | 3 очередь – август 2022

BESAGASHDOM.KZ

**НАУАТАРПАРТС.КЗ**  
+7 700 836 97 41

ТАЛГАРСКИЙ ТРАКТ, 6 | 3 КМ ОТ ВОД

**ВСЕ УСЛОВИЯ  
ДЛЯ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ**





Уфук Экідже  
Түркия Республикасының Қазақстандағы Елшіci

Ufuk Ekici  
Türkiye Cumhuriyeti Nur-Sultan Büyükelçisi

## ТӘУЕЛСІЗДІКТІҢ 30-ШЫ ЖЫЛДЫҒЫНДА ТҮРКИЯ-ҚАЗАҚСТАН ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫ

### BAĞIMSIZLIĞIN 30. YILDÖNÜMÜNDE TÜRKİYE-KAZAKİSTAN İLİŞKİLERİ

Басқа елде өз азаматтарымыздан тұратын диаспораның болуы маңызды дүние. Өйткені бұл азаматтар өз еліміз бен сол

Başka bir ülkede kendi vatandaşlarımızdan oluşan bir diasporanın bulunması önemli bir ayrıntıdır. Zira bu vatandaşlarımız kendi ülke-

елдің арасында көпір салады. Олар екі халық арасында адами қарым-қатынастардың өсіп-өркендеуіне, сүйіспеншілік сезімінің қалыптасуына маңызды үлес қосады. Сондай-ақ, гуманитарлық қарым-қатынастардан болек, бауыrlас қалалар, бауыrlас мектептер арасында байланыстар орнату, бірлестіктер құру сияқты іс-шараларда маңызды рол ойнайды. Бұл азаматтар өздері тұрып жатқан елдің әлеуметтік-мәдени және экономикалық дамуына да өз үлестерін қосады.

Диаспора негізінен іскер адамдардан құралса, олардың өзі тұрып жатқан елге қосатын үлесі зор болады. Олар өздері құрған қосымша жұмыс орындары, өндіріс және сауда арқылы сол елдің ұлттық табысына қосымша құн жасайды. Қазақстанда тұрып жатқан түрік диаспорасының маңызды бөлігін саудагерлер мен іскер адамдар құрайды. Дос елге қоныстанған бұл түріктер өндірісімен, саудасымен, өзіндік жобаларымен Қазақстанның экономикасы мен дамуына қолдау көрсетуде.

Қазақстанда тұрып жатқан түріктер тәуелсіздік алғаннан бері өздері қастерлен, сүйегін осы топыракка қоныстана бастады. Олардың көпшілігі Қазақстанда кемі 10-15 жылдан бері тұрып келеді.

Бұқіл Түркия басқа туысқан түркі республикаларымен бірге 1991 жылы Қазақстанның тәуелсіздігін асқан ықыласпен қарсы алды. 1991 жылы 16 желтоқсанда Түркия Қазақстанның егемендігін бірінші болып мойыннады. Тіпті Кеңес Одағы ыдырамай тұрғанда, 1991 жылғы 14-15 наурызда марқұм Президентіміз Тұрғыт Өзіл Қазақстанға шет елден мемлекет басшысы деңгейінде жасалған алғашкы ресми сапарды жүзеге асырған. Қазақстан осы сапар аясында өзінің алғашқы халықаралық ынтымақтастық келісіміне Түркиямен бірге қол қойған.

Түркия мен Қазақстан арасындағы дипломатиялық қарым-қатынастар 1992 жылғы 2 наурызда орнатылды. 2021 және 2022 жылдары Қазақстанның тәуелсіздігі мен екі ел арасында дипломатиялық қарым-қатынастардың 30 жылдығын атап өтеміз. Осы орайда, Қазақстанның Тәуелсіздігінің 30 жылдығымен шын жүрекten құттықтай отырып, бауыrlас Қазақстан халқына мәнгілік бейбітшілік, ғұлдену және амандақ тілеймін.

Қазақстан Республикасының 30 жыл ішінде күрделі сынactарды еңсеріп, саяси,

miz ile o ülke arasında köprü vazifesi kurarlar. İki halk arasında insan ilişkilerin yeşermesine ve gelişmesine, sevgi bağlarının kurulmasına değerli katkılarında bulunurlar. İnsanı ilişkilerin yanında, kardeş şehir, kardeş okul gibi ilişkilerin kurulması, dernekler oluşturulması gibi etkinliklere vesile olurlar. Bu vatandaşlar ayrıca, yaşadıkları ülkenin sosyo-kültürel ve ekonomik gelişimlerine de katkı sağlarlar.

Bu diaspora ağırlıklı olarak iş insanlarından oluşuyorsa, o zaman bunların yaşadıkları ülkeye olan katkıları daha fazla olmaktadır. Gerçekleştirdikleri ilave istihdam, üretim ve ticaret ile o ülkenin milli gelirine katma değer oluştururlar. Kazakistan'da yaşamakta olan Türk diasporasının da önemli bir bölüm esnaf ve iş insanlarından oluşmaktadır. Dost bir ülkede yerleşik olan Türkler, yaptıkları üretim, ticaret ve projelerle Kazakistan'ın ekonomisine, kalkınmasına destek olurlar.

Kazakistan'da yaşamakta olan Türkler, bağımsızlığın kazanılmasından itibaren ilgi ve sevgi besledikleri bu topraklara yerleşmeye başlamışlardır. Birçoğu en az 10-15 yıldır Kazakistan'da yaşamaktadır.

Tüm Türkiye, 1991 yılında diğer kardeş Türk Cumhuriyetleri'yle birlikte Kazakistan'ın bağımsızlığına kavuşmasını büyük coşkuyla karşılamıştır. Bağımsızlığını ilan ettiği 16 Aralık 1991 tarihinde Kazakistan'ın bağımsızlığını tanıyan ilk ülke de Türkiye olmuştur. Hatta, henüz Sovyetler Birliği dağılmadan dönemin Cumhurbaşkanı merhum Turgut Özal, 14-15 Mart 1991 tarihlerinde Kazakistan'a yabancı bir ülkeden devlet başkanı seviyesindeki ilk resmi ziyareti gerçekleştirmiştir. Kazakistan, ilk uluslararası işbirliği anlaşmasını da bu ziyaret sırasında Türkiye'ye imzalamıştır.

Türkiye ve Kazakistan arasındaki diplomatik ilişkiler ise 2 Mart 1992 tarihinde tesis edilmiştir. 2021 ve 2022 yıllarında Kazakistan'ın bağımsızlığının ve iki ülke arasındaki diplomatik ilişkilerin tesisinin otuzuncu yıldönümlerini kutlamaktayız. Bağımsızlığının 30. yıldönümü münasebetiyle Kazakistan'ı en samimi dileklerimle tebrik ediyor ve kardeş Kazakistan halkına ebedi huzur, refah ve esenlik diliyorum.

Kazakistan Cumhuriyeti'nin 30 yıl gibi bir zaman diliminde ciddi sınavları geride bırakarak, siyasi, ekonomik ve sosyal alanlarında önemli başarılar elde ettiğini ve bölgesel bir

экономикалық және әлеуметтік салаларда елеулі жетістіктерге қол жеткізіп, халықаралық аренада аймақтық актор ретінде алдыңғы қатарға шыққаны бізді ерекше қуантады.

Бауырлас халықтарымыз арасындағы тарихи, мәдени және рухани байланыстар о бастаңақ барлық салалардағы қарым-қатынастарымыздың қарқынды дамуына берік негіз қалап берді. Екі ел арасындағы ынтымақтастықтың динамикасын сактауда құрметті Президенттеріміздің арасында бұрыннан келе жатқан жақын байланыстар мен достық маңызды рөл атқарады.

Өзара түсіністікке негізделген қарым-қатынастарымыз уақыт өте келе қол қойылған көптеген келісімдермен нығая түсті. Қолданыстағы келісімдерді жаңартуға бағытталған жұмыстарымыз арқылы бұл іргетастарды үтгінгі күннің талаптарына сәйкес нығайту көзделіп отыр.

*Саяси қарым-қатынастардың қол жеткізген деңгейне сәйкес, Қазақстан мен Түркия 2009 жылы стратегиялық серіктес атанды.*

Түркия мен Қазақстан арасындағы ынтымақтастықтың 30 жыл ішінде екіжақты әрі көпжакты платформалардың кең ауқымында өзара тиімділік негізінде дами отырып, айтартықтай деңгейге жеткеніне қуанышпен күә болып отырмыз. Дегенмен, қарым-қатынастарымыз барлық салада одан да зор әлеуетке ие деп есептейтінімізді жеткізгім келеді.

Өзара экономикалық қарым-қатынастарымыз соның жарқын мысалы болып табылады. Түркия-Қазақстан экономикасында энергетикадан тыс секторлардағы ең ірі инвестор елдердің бірі. 2020 жылы екіжақты сауда көлемі пандемияга қарамастан 3 млрд АҚШ долларынан асып түсті. Ортак мақсатымыз - сауда көлемін алдымен 5 млрд долларға, одан кейін 10 млрд долларға жеткізіп, инвестициямызды өзара ұлғайту.



актор olarak uluslararası arenada ön plana çıktığını memnuniyetle görüyoruz.

Kardeş halklarımıza arasındaki tarihi, kültürel ve manevi bağlar en başından itibaren ilişkilerimiz her alanda hızla gelişmesine sağlam bir temel teşkil etmektedir. Saygıdeğer Cumhurbaşkanlarımız arasında öteden beri mevcut yakın muhabbet ve dostluk, işbirliğimizdeki dinamizmin daima canlı tutulmasında en büyük rolü oynamaktadır.

İlişkilerimizin ahdi zemini, zaman içerisinde imzalanan çok sayıda anlaşmayla güçlendirilmiştir. Yürürlükteki anlaşmaların güncellenmesine yönelik çalışmalarımızla bu temelin günümüz koşullarına uygun olarak sağlamlaştırılması hedeflenmektedir.

*Siyasi ilişkilerin ulaştığı düzeye koşut olarak Kazakhstan ve Türkiye, 2009'da stratejik ortak haline gelmişlerdir.*

Türkiye ve Kazakistan arasındaki işbirliğinin 30 yıl içerisinde; geniş bir yelpazede hem ikili düzeyde hem de çok taraflı platformlarda karşılıklı fayda temelinde gelişerek önemli bir

одан әрі теңгерімді экономикалық қарым-қатынастар үшін біз шетелдік инвесторларға үлкен кепілдік пен мүмкіндіктер ұсынатын Түркияның іскерлік ортасына қазақстандық іскерлердің көбірек катысуын қалаймыз.

2016 жылы Алматыда құрылған Түркия-Қазақстан Искерлер қауымдастыры (TÜKIB) елдеріміз арасындағы сауда және инвестициялық қарым-қатынастарды дамытуда манызды рөл атқарып келеді. Құрамына Қазақстанда жұмыс істейтін түрік кәсіпкерлері мен инвесторлары кіретін бұл үкіметтік емес ұйымымыз - Түркияга инвестиция қыюға мүдделі қазақстандық іскер адамдарға ұсынатын байланыстары арқылы экономикалық қарым-қатынастарымыздың көпір қызметін атқаруда. TÜKIB-тің кейінгі кезде институттануға бағытталған қадамдарымен айтартықтай кеңею және қайта құрылымдау процесіне кіргенін көрудеміз. Қазақстанда жұмыс істейтін түрік компаниялары мен іскер адамдарының тәжірибе алмасуын арттыру және ынтымақтастығын нығайту мақсатында осы бірлескен ұйымның астында бас қосы бізді қуантады. Бұл үдерісте түрік іскерлік әлемінің өкіл ұйымы ретінде Қазақстан билігімен ұлғайтып келе жатқан байланыстары TÜKIB-тің табысты болуына айтартықтай үлес қосқаны анық.

Түрік әуе жолдары эпидемиялық жағдайға қарамастан 2021 жылы өзінің ұшу бағыттарына Түркістан мен Ақтау қалаларын қосып, Қазақстанды Түркіямен қатар әлемнің өзге бөлігімен де байланыстырып келеді. Қазақстанның төрт маңызды орталығы мен Түркия арасында орындалатын тікелей әуе қатынасы - алдағы кезеңде экономикалық, туристік және гуманитарлық қарым-қатынастарымызды одан әрі дамыту үшін қолайлы негіз мен мүмкіндік береді.

Біз өз брендтеріміздің Қазақстанда мердігерлік саладан фармацевтика өнеркәсібіне дейін, сондай-ақ тоқыма, тамақ және гастрономия сияқты көптеген салаларда ұсынылып отырғанын көріп қуандамыз әрі мақтанудамыз.

Гуманитарлық қарым-қатынастарымыз беріліп жаңе білім саласындағы ынтымақтастығымыз көп өлшемді байланыстарымыздың басқа да маңызды аспектілері болып табылады. Қазақстан «Түркия стипендиялары» бағдарламасына

seyiveye eriştiğini memnuniyetle görüyoruz. Ancak, ilişkilerimizin her alanda daha büyük bir potansiyel taşıdığına inandığımızı da ifade etmek isterim.

Ekonominin ilişkilerimiz buna iyi bir örnektiler. Türkiye, Kazakhstan ekonomisinde enerji dışı sektörlerde en büyük yatırımcı ülkelerden biridir. 2020 yılında ikili ticaret hacmimiz, salgın şartlarına rağmen 3 milyar doları aşmıştır. Ortak hedefimiz, ticaret hacmimizi evvela 5, ardından ise 10 milyar Dolara çıkarmak ve yatırımlarımızı karşılıklı olarak artırmaktır. Daha dengeli ekonomik ilişkiler için, önemizdeki dönemde daha fazla sayıda Kazakistanlı iş insanının Türkiye'nin yabancı yatırımcılara büyük güvence ve fırsatlar sunan iş ortamında aktif şekilde yer aldığı arzu ediyoruz.

2016 tarihinde Almatı merkezli olarak kurulan Türk-Kazak İşadamları Birliği (TÜKIB) ülkelerimiz arasındaki ticaret ve yatırım ilişkilerinin gelişmesinde önemli rol üstlenmektedir. Kazakhstan'da faaliyet gösteren Türk iş insanı ve yatırımcıları bünyesinde barındıran sivil toplum kuruluşumuz, Kazakhstan'daki Türk yatırımcılara olduğu kadar Türkiye'ye yatırım yapmaya ilgi duyan Kazakistanlı iş insanlarına sunabildiği bağlantılarla da ekonomik ilişkilerimizde adeta bir köprü vazifesi görmektedir. TÜKIB'in son dönemde kurumsallaşma yönünde attığı adımlarla önemli bir genişleme ve yeniden yapılanma sürecine girdiğini görüyoruz. Kazakhstan'da faaliyet gösteren daha fazla saýida Türk şirketi ve iş insanının tecrübe paylaşımını artırmak ve dayanışmalarını güçlendirmek maksadıyla bu ortak kuruluşun çatısı altında buluşması tabiatıyla bizleri de memnun edecekter. Bu süreçte Türk iş dünyasını temsil eden kuruluş olarak Kazakistan makamlarıyla gerçekleştirdikleri son dönemde artan temaslarında TÜKIB'in başarısına önemli katkı sağladığını açıktır.

Salgın koşullarına rağmen 2021 yılında Türkistan ve Aktau'yu da uçuş güzergahlarına ekleyen Türk Hava Yolları, Kazakhstan'ı Türkiye'ye olduğu gibi dünyaya da bağlamaktadır. Kazakhstan'ın dört önemli merkeziyle Türkiye arasında gerçekleştirilen doğrudan seferler ekonomik, turistik ve beşeri ilişkilerimizin önemizdeki dönemde daha da gelişmesine uygun zemin ve imkan sağlamaktadır.

Müteahhitlik alanından ilaç sanayiine ka-

ең көп қызығушылық танытатын елдердің қатарында. Қазіргі таңда бұл бағдарлама аясында 500-ге жуық қазақстандық студент Түркияда білім алуда. Алдағы уақытта бұл санның одан әрі артқанын қалаймыз. Қазақстан тәуелсіздік алған жылдары іргетасы қаланған Қожа Ахмет Ясауи атындағы Халықаралық Түрік-Қазақ университеті осы саладағы ынтымақтастығымыздың тағы бір нақты мысалы болып табылады.

Түркия көптеген басқа елдердің сияқты Қазақстан азаматтарының да ең жақсы көретін демалыс орны болып табылады. Пандемияға дейнінгі кезеңде Түркияға жыл сайын шамамен 450.000 Қазақстан азаматы келетін. Қазақстан соңғы жылдары Түркияда жылжымайтын мүлік сатып алған шетел азаматтары туралы деректер бойынша тізімнің басына көтеріліп келеді; ол 2020 жылғы ақпарат бойынша алтыншы орында тұр.

Біздің гуманитарлық және мәдени қарым-қатынастарымызда маңызды рөл атқарытын институттар - Нұр-Сұлтанда жұмыс істейтін Юнус Эмре атындағы Түрік мәдениет орталығы мен Түрік ынтымақтастық және үйлестіру агенттігінің (TİKA) үйлестіру кеңесі Түркия мен Қазақстан арасында «көніл көпір» қызметін атқаруда. Қазақстандық бауырларымыздың Юнус Эмре институты мен TİKA жұмыстарына қызығушылық танытап жатқанын көрудеміз.

Оте жақсы деңгейде қалыптасқан екіжақты қарым-қатынастарымызбен қоса, біз екі дос елдің халықаралық платформаларда да үйлесім мен ынтымақтастықта әрекет етіп жатқанына қуанышпен күә болып жүрміз. Түркия мен Қазақстан түркі әлеміндегі ынтымақтастықты тереңдетудің институционалдық негізін құрайтын көптеген үйымдардың, әсіресе Түркі кеңесінің құрылуына мұрындық болды. Осы тығыз байланыстың белгісі ретінде Президентіміздің ұсынысы бойынша, Түркі әлемінің интеграциясын нығайтуға косқан зор үлесі үшін 2019 жылы Қазақстанның Тұнғыш Президенті Нұрсұлтан Назарбаевқа Түркі кеңесінің Құрметті төрағасы атағы берілді.

2021 жылғы 12 қарашада ІСТАМБҮЛДА өткен Түркі кеңесі көшбасшыларының саммитінде Кеңес «Түркі мемлекеттері ұйымына» айналды. Кеңестің кезекті төрағалығы Түркияға өтті.

Кең ауқымды түйінін жасауға тырысып отырған Түркия мен Қазақстан арасындағы

дар, текстил, гіда, гастрономи gibi birçok alanda markalarımızın Kazakistan'da temsil edildiğini görmek bizleri sevindirmekte ve gururlandırmaktadır.

Beşeri ilişkiler ile kültür ve eğitim işbirliği- мiz çok boyutlu temaslarımızın diğer önemli vecheleridir. Kazakistan, "Türkiye Bursları" programına en çok ilgi gösteren ülkeler arasında yer almaktadır. Halihazırda 500'ye yakın Kazak öğrenci Türkiye Bursları programı kapsamında Türkiye'de öğrenim görmektedir. Bu sayının önemizdeki dönemde daha da artmasını arzu ediyoruz. Kuruluşu Kazakistan'ın bağımsızlığını kazandığı yıllara uzanan Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi bu alandaki işbirliğimizin bir diğer somut örneğidir.

Türkiye, pek çok ülkenin olduğu gibi Kazakhstan vatandaşlarında da en çok tercih edilen tatil yeridir. Salgın öncesindeki dönemde yılda 450.000'e yakın Kazakistan vatandaşlığı Türkiye'yi ziyaret etmiştir. Türkiye'de konut edinen yabancı ülke vatandaşlarına dair verilerde Kazakhstan son yıllarda üst sıralara yükselmekte; 2020 yılı itibarıyla altıncı sırada yer almaktadır.

Beşeri ve kültürel ilişkilerimizde önemli rol oynayan kurumlardan olan; Nur-Sultan'da faaliyet gösteren Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ile Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) Koordinasyon Ofisi Türkiye ile Kazakhstan arasında gönül köprüsi görevini sürdürüler. Kazakistanlı kardeşlerimizin Yunus Emre Enstitüsü ve TİKA'nın faaliyetlerine ilgi gösterdiklerini görüyoruz

Çok iyi düzeye seyreden ikili ilişkilerimiz yanısıra uluslararası platformlarda da iki dost ülkenin eşgüdüm ve işbirliği içerisinde hareket ettigini memnuniyetle görmekteyiz. Türk Konseyi başta olmak üzere, Türk dünyasındaki işbirliğinin derinleştirilmesine kurumsal zemin teşkil eden pek çok örgütin kuruluşunda Türkiye ve Kazakistan öncülük etmişlerdir. Bu yakın eşgüdümün nişanesi olarak, 2019 yılında Sayın Cumhurbaşkanımızın teklifiyle, Türk dünyası entegrasyonun ilerletilmesindeki kıymetli katkıları nedeniyle Kazakistan'ın Birinci Cumhurbaşkanı Sayın Nazarbayev'e Türk Konseyi Onursal Başkanı unvanı verilmiştir.

Son olarak 12 Kasım 2021 tarihinde İstanbul'da düzenlenen Türk Konseyi Liderler Zirvesi'nde Konsey, "Türk Devletleri Teşkilatı"



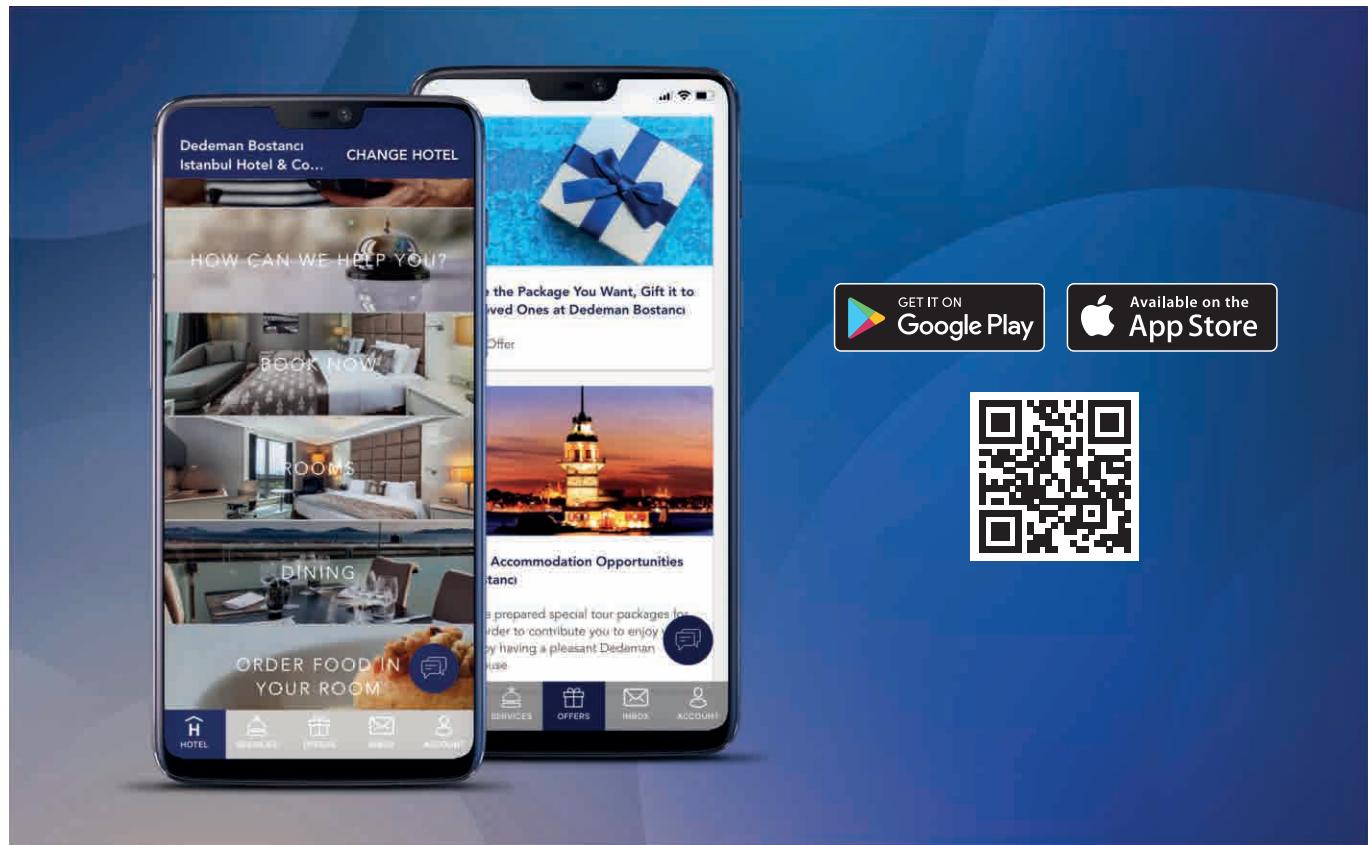
көп өлшемді стратегиялық қарым-қатынастар - ортақ тіл, мәдениет және тарихқа негізделген саяси және экономикалық серіктестікten тыс, екі бауырлас елдің әлем сахнасындағы тығыз ынтымақтастығын көрсетіп отыр. Тәуелсіздік алғаннан бері жан-жақты колдауымызды көрсетіп келе жатқан Қазақстанның соңғы 30 жылда даму мен өркендеу жолында кол жеткізген деңгейіне зор қуанышпен және мақтанышпен күә болып отырымз. Бұл жетістікте түрік фирмалары үлесінің болуы бізді одан әрі куантады.

Осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Қазақстан Тәуелсіздігінің және дипломатиялық қарым-қатынастарымыздың орнатылғанына 30 жыл толуымен тағы да құттықтаймын. Ортақ құндылықтарымыздан алғын күш пен барлық деңгейдегі тығыз ынтымақтастығымыздың арқасында екі серіктес елдің қарым-қатынасын жарқын болашақ күтіп тұрғанына шын жүрекten сенемін.

haline getirilmiştir. Konsey'in dönem başkanlığı Türkiye'ye geçmiştir.

Geniş bir özeti çizmeye çalıştığımız Türkiye ve Kazakistan arasındaki çok boyutlu stratejik ilişkiler, ortak dil, kültür ve tarihe yaslanan bir zeminde, siyasi ve ekonomik ortaklığın ötesinde iki kardeş ülkenin dünya sahnesinde yakın işbirliğine işaret etmektedir. Bağımsızlığından bu yana güçlü şekilde desteklediğimiz Kazakistan'ın son 30 yılda kalkınma ve refah yolunda eriştiği seviyeye büyük sevinç ve gururla tanıklık etmekteyiz. Bu başarıda Türk şirketlerinin de payının bulunması bizleri daha da mutlu kılmaktadır.

Bu vesileyle, Kazakistan'ın bağımsızlığının ve diplomatik ilişkilerimizin tesisinin 30. yıldönümlerini bir kere daha gönülden kutluyorum. Ortak değerlerimizden aldığımız güç ve her düzeye yakın işbirliğimiz sayesinde iki ortak ülke arasındaki ilişkileri daha parlak günlerin beklediğine samimiyetle inanıyorum.



Dedeman Hotels App yayında,  
ayrılıklar yakınında!

Misafirlerimizin hizmetine sunduğumuz Dedeman Hotels App uygulamasını akıllı cihazınıza indirerek Dedeman zincirinin birçok ayrıcalığından kolayca yararlanabilirsiniz.

С приложением Dedeman Hotels  
уникальные привилегии всегда  
будут у вас под рукой!

Загрузив на ваш смартфон приложение Dedeman Hotels, которое мы подготовили для наших гостей, вы легко сможете воспользоваться самыми выгодными предложениями сети Dedeman.

Kazakhstan, Oskemen  
11/1 Permitin str.  
+7 7232 208-208  
[www.dedeman.com](http://www.dedeman.com)



WhatsApp reservation  
+7 701 300 59 98  
[oskemen@dedeman.com](mailto:oskemen@dedeman.com)  
[@dedemanoskementavros](mailto:@dedemanoskementavros)

MERAKLI KAL, HEYECANLI KAL, DEDEMAN'DA KAL.  
STAY CURIOUS, STAY AMAZED, STAY AT DEDEMAN.



## RAMSTORE ALL IN YOUR MEETING POINT

Ramstore All In is a multifunctional complex with dozens of destinations for work, leisure, and entertainment. Everything you need: business center, restaurant gallery, boutiques, supermarket. ALL in one place: car washing, dry cleaning, repair services for household items, banking service, beauty salons.

- [@ramstore\\_all\\_in](https://www.instagram.com/ramstore_all_in)
- <https://www.facebook.com/ramstore.all.in>
- Nazarbayev Avenue, 226. Almaty
- +7 707 550 32 00
- [rent@ramstore.kz](mailto:rent@ramstore.kz)

**MiGROS**

ANADOLU GROUP



*Айтuar Кошмамбетов  
Директор Палаты предпринимателей г.Алматы*

*Aituar Koshmambetov  
Director of the Chamber of Entrepreneurs of Almaty*

## «АТАМЕКЕН» - НАДЕЖНЫЙ МОСТ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВОМ И БИЗНЕСОМ

### «АТАМЕКЕН» - A BRIDGE BETWEEN GOVERNMENT AND BUSINESS

Директор Палаты предпринимателей г.Алматы Айтuar Кошмамбетов о бизнесе в цифрах, последствиях пандемии и о гордости за отечественных товаропроизводителей

Год выдался непростым: пандемия, карантинные ограничения и убытки, которые понесли предприниматели в связи со сложившейся ситуацией

*Aituar Koshmambetov about business in numbers, the consequences of the pandemic and pride for the domestic producers*

*The year turned out to be difficult: a pandemic, quarantine restrictions and losses incurred by entrepreneurs in connection with the current situation in the country. Everyone was doing their job: the state and*

в стране. Каждый выполнял свою работу: государство и санитарные врачи защищали население, сражались с вирусом и искали пути выхода из лабиринта под названием «эффект коронавирусной инфекции». Не всегда принятые ими решениями благоприятно влияли на бизнес, где-то нужно было принимать жесткие и твердые решения. В построении диалога между государством и бизнесом помогал и помогает НПП «Атамекен». Палата выполняет роль переговорной площадки, где каждая сторона может высказаться и прийти путем консенсуса к решению проблемы. О работе Палаты предпринимателей города Алматы рассказал в беседе глава организации Айтuar Кошмамбетов.

- Айтuar Аскarovич, для начала расскажите о деятельности Палаты предпринимателей «Атамекен» города Алматы.

- «Атамекен» осуществляет функцию «моста» между государством и бизнесом, таким образом, мы находимся во взаимодействии, как с государственными органами, так и с представителями бизнеса. На нашей площадке проводятся встречи представителей государства и бизнеса (акиматом, главным санитарным врачом, прокуратурой, налоговой, полицейской службой). К примеру, с января текущего года было проведено 13 встреч главного санитарного врача с бизнесом, где совместно проводили переговоры в отношении вопросов, связанных с ограничительными мерами касательно режима работы, по количеству посадочных мест, работы летних площадок, и эффективности запретов и ограничений по отраслям.

- А что касается защиты прав предпринимателей? Как часто к вам обращаются предприниматели за помощью?

- Мы осуществляем активную защиту бизнеса, представляем интересы предпринимателей в государственных органах и судах, помогаем решать юридические проблемы, возникающие при предпринимательской деятельности. Для получения консультации, если к вам пришли с проверкой или, если вы считаете, что ваши права нарушены, вы можете обратиться к нам.

sanitary doctors were protecting the population, fighting the virus and looking for ways out of the maze called “the effect of coronavirus infection”. The decisions they made did not always have a positive effect on business, somewhere it was necessary to make tough and firm decisions. Atameken has helped to build a dialogue between the state authorities and business. It serves as a negotiating platform where each side can speak out and come to a consensus solution to the problem. The head of the organization Aituar Koshmambetov told about the work of the Chamber of Entrepreneurs of Almaty in an interview.

- Aituar Askarovich, to begin with tell us about the activities of the Chamber of Entrepreneurs “Atameken” of Almaty.

- Atameken performs the function of a “bridge” between the state and business, so we are in interaction with both government agencies and business representatives. Meetings of representatives of the state and business (akimat, chief sanitary doctor, prosecutor’s office, tax and police departments) are held on our site. For example, since January of this year, there have been 13 meetings of the chief sanitary doctor with business, where they jointly negotiated on issues related to restrictive measures regarding the working hours, the number of seats, the operation of summer playgrounds, and the effectiveness of prohibitions and restrictions by industry.

- And as for the protection of the rights of entrepreneurs? How often do entrepreneurs turn to you for help?

- We also actively protect businesses, represent the interests of entrepreneurs in government agencies and courts, and help solve legal problems arising during entrepreneurial activity. To get advice, if someone came to you with a check or if you think that your rights have been violated, you can contact us.

For 9 months of this year, the Chamber of Entrepreneurs of Almaty received 274 appeals, of which 145 appeals were received through the protection of business rights, 110 were positively resolved, which is 75.8%. The amount of protected property rights is 9.4 billion tenge.

За 9 месяцев текущего года в Палату предпринимателей города Алматы поступило 274 обращений, из них по линии защиты прав бизнеса поступило - 145 обращений, положительно решено - 110, что составляет 75,8%. Сумма защищенных имущественных прав составляет 9,4 млрд. тенге. Помимо этого, проведено 9 заседаний Совета по защите прав предпринимателей и противодействию коррупции, где рассмотрено 18 вопросов, из которых 5 решены положительно.

Самое приятное - это то, что от предпринимателей есть обратная связь, мы получаем благодарственные письма, слова благодарности и в такие моменты берет гордость за то, что мы полезны бизнесу.

**- Самые яркие примеры содействия «Атамекен» в решении проблемных вопросов бизнеса. Что скажете о них?**

- Хотелось бы обратить внимание на один из примеров содействия «Атамекен» по устранению нарушений, выявленных органами госдоходов. Согласно уведомлению об устраниении нарушений, выявленных органами государственных доходов по результатам камерального контроля, госорган самостоятельно сделал вывод о нарушении предпринимателем налогового законодательства на сумму 21 727 276 тенге. Решением суда уведомление было признано незаконным. За 9 месяцев текущего года Палата приняла участие в различных судебных инстанциях РК по 86 гражданским и административным делам.

**- Помимо защиты предпринимателей, мы знаем, что «Атамекен» на постоянной основе проводит экспертизу нормативно-правовых актов, как республиканских, так и региональных, затрагивающих интересы бизнеса.**

- Верно. Нами были проведены экспертизы 27 проектов НПА местных исполнительных органов. При этом выдано 17 заключений без замечаний и 10 заключений с замечаниями, что составляет 37 % от общего числа. Также одним из направлений деятельности Палаты является устранение административных барьеров. Таким образом, Палатой было выявлено 26 административных барьеров, 3 из которых решены положительно.



In addition, 9 meetings of the Council for the Protection of the Rights of Entrepreneurs and Anti-Corruption were held, where 18 issues were considered, of which 5 were resolved positively.

The most pleasant thing is that there is feedback from entrepreneurs, we receive letters of thanks, words of gratitude and at such moments takes pride in the fact that we are useful to business.

**- The most striking examples of Atameken's assistance in solving problematic business issues. What can you say about them?**

- I would like to draw attention to one of the examples of Atameken's assistance in eliminating violations identified by state revenue agencies. According to the notification on the elimination of violations identified by the state revenue authorities based on the results of desk control, the state agency independently concluded that the applicant violated tax legislation in the amount of KZT 21,727,276. The court decision declared the notification illegal. For 9 months of this year, the Chamber took part in various judicial instances of the Republic of Kazakhstan in 86 civil and administrative cases.

**- In addition to protecting entrepreneurs, we know that Atameken constantly conducts**

**- При Палате работает Комиссия по контролю местного содержания, которой ведется мониторинг доли местного содержания в государственных закупках и на строительных объектах. Расскажите про работу Комиссии, каковы успехи в поддержке отечественных товаропроизводителей?**

- В 2021 году за 9 месяцев было проведено 45 заседаний Комиссии по контролю местного содержания с участием двух заместителей акима. Также создан пул «алматинских производителей». Проводятся совместные выезды с 2 замакимами города на производства для выявления проблем и реальной загрузки производителей. Результатом усиленной работы Комиссии стала точечная дозагрузка предприятий.

К примеру, заключен контракт с консорциумом из числа отечественных товаропроизводителей на поставку школьной мебели на сумму 400 млн. тг. С ТОО «Склад ОВ» заключен контракт на поставку 19 тыс. секций радиаторов на сумму 50,6 млн. тг., по сравнению с 2020 г. увеличили загрузку на 30%. С ТОО «Алматылифт» - на 46 лифтов на сумму 449 млн. тг., увеличена загрузка на 20%.

**- «Атамекен» всегда уделял особое внимание вопросу обучения навыкам предпринимательства, этому доказательство портал Atameken.co, который позволяет пройти курсы по основам предпринимательства всем желающим совершенно бесплатно. Какие еще есть платформы, которые предоставляют открытое образование для всестороннего развития и обучения предпринимательским навыкам? Чем еще может помочь Палата бизнесу?**

- Как я уже говорил, «Атамекен» успешно защищает права и законные интересы бизнеса. К нам можно обратиться по всем вопросам, касающимся бизнеса, в том числе: развитие предпринимательства, обучение предпринимателей. Мы помогаем бизнесу нефинансовыми мерами в Центре обслуживания предпринимателей, где предприниматели могут получить такие услуги как: ведение бухгалтерского и налогового учета, а также составление

an examination of regulatory legal acts, both republican and regional, affecting the interests of business.

- That's right, we have carried out examinations of 27 projects of the RLA of local executive bodies. At the same time, 17 conclusions were issued without comments and 10 conclusions with comments, which is 37% of the total number. Also, one of the activities of the Chamber is the elimination of administrative barriers. Thus, the Chamber identified 26 administrative barriers, 3 of which were resolved positively.

**- The Chamber has a Commission for the Control of Local Content, which monitors the share of local content in public procurement and construction sites. Tell us about the work of the Commission, what are the successes in supporting domestic producers?**

- In 2021, 45 meetings of the Local Content Control Commission were held in 9 months with the participation of two deputy akims. A pool of "Almaty manufacturers" has also been created. Joint visits are conducted with 2 deputy akims of the city to the production facilities to identify problems and the actual load of manufacturers. As a result of the Commission's intensive work, point-loading of enterprises was provided.

For example, a contract was signed with a consortium of domestic manufacturers for the supply of school furniture in the amount of 400 million tenge. Warehouse OV LLP signed a contract for the supply of 19 thousand radiator sections in the amount of 50.6 million tenge, compared with 2020, the load increased by 30%. Almatylift LLP has 46 elevators worth 449 million tenge, increased loading by - 20%.

**- Atameken has always paid special attention to the issue of teaching entrepreneurship skills, the portal proves this Atameken.co, which allows everyone to take courses on the basics of entrepreneurship for free. What other platforms are there that provide open education for the comprehensive development and training of entrepreneurial skills? How else can the Chamber help business?**

- As I have already said, Atameken successfully protects the rights and legitimate interests

отчетов (составление отчёта, налоговые консультации); оказание юридических услуг (регистрация юридического лица, составление учредительных документов); консультация по маркетингу (написание бизнес-плана, консультаций по кредитованию); услуги, связанные с государственными закупками.

Помимо всего этого, на ежемесячной основе на площадке «Атамекен» проводятся заседания таких объединений, как клубы маркетологов и бухгалтеров. Например, клуб бухгалтеров предназначен для объединения и нетворкинга бухгалтеров-профессионалов, обмена опытом, обсуждения актуальных вопросов, в том числе и с представителями налоговых органов.

В свою очередь, клуб маркетологов функционирует в формате дискуссионной площадки с участием экспертов «Атамекен» и приглашенных профессиональных тренеров и менторов, ведущих и востребованных маркетологов-практиков.

Также совместно с Учёт.kz была запущена платформа Atameken Business Club — это бесплатные онлайн-консультации по темам бухучёта, налогов и кадров и другим актуальным вопросам по ведению бизнеса. Мы охватили уже 10 отраслей бизнеса (HoReCa, туризм, торговля и др.) и около 17 тысяч пользователей со всего Казахстана приняли участие в обучающих сессиях. Также мы сотрудничаем с крупными холдингами Amazon, Wildberries, Yandex. Go, Ozon и Satu.kz по вопросам обучения предпринимателей. Недавно присоединились и банковские маркетплейсы. К примеру, Forte Market предоставил возможность зарегистрированным пользователям бизнес-клуба первые 30 дней продаж на маркетплейсе без комиссии и специальный промокод для клиентов на первый заказ. Таким образом, предприниматели учатся работать с крупнейшими маркетплейсами и продавать продукты с помощью них.

**Одним из популярных программ, которая учит основам предпринимательства, является «Бастау Бизнес». В этом году программе исполнилось пять лет. Выпускник**

of business. You can contact us on all issues related to business, including: entrepreneurship development, training of entrepreneurs. We help businesses with non-financial measures in the Entrepreneurs Service Center, where entrepreneurs can receive such services as: accounting and tax accounting, as well as reporting (report preparation, tax consultations); provision of legal services (registration of a legal entity, drafting of constituent documents); marketing consulting (writing a business plan, consulting on lending); services related to public procurement.

In addition to all this, meetings of such associations as clubs of marketers and accountants are held on a monthly basis at the Atameken site. For example, the accountants club is designed to unite and network professional accountants. Exchange of experience, discussion of topical issues, including with representatives of tax authorities.

In turn, the marketing club functions in the format of a discussion platform with the participation of Atameken experts and inviting professional trainers and mentors, leading and marketing practitioners which are in-demand.

Also, together with Uchet.kz, the Atameken Business Club platform was launched - it is free online consultations on accounting, taxes and personnel and other relevant business issues. We have already covered 10 business sectors (HoReCa, tourism, trade, etc.) and about 17 thousand users from all over Kazakhstan took part in training sessions. We also cooperate with large holdings Amazon, Wildberries, Yandex.Go, Ozon and Satu.kz on the issues of training entrepreneurs. Banking marketplaces have also recently joined. For example, Forex Market provided an opportunity for registered users of the business club for the first 30 days of sales on the marketplace without commission and a special promo code for customers for the first order. Thus, entrepreneurs learn to work with the largest marketplaces and sell products using them.

**- One of the popular programs that teaches the basics of entrepreneurship is “Bastau Business”. This year the program turned five**



**защищает свой стартап и может выиграть грант для осуществления своей идеи. Прием закончился, выпускники получили свои гранты, а дальше вы поддерживаете связь с ними?**

- Если Вы являетесь безработным, инвалидом, гражданином до 29 лет, членом малообеспеченной, многодетной семьи и кандидатом (оралман), вы можете принять участие в проекте «Бастау Бизнес», благодаря которому обучитесь основам предпринимательства. Для участия в проекте необходимо получить направление на обучение в Центре занятости населения и обратиться за консультацией в Атамекен для онлайн-регистрации. По итогам обучения выдаётся сертификат, который позволяет принять участие в конкурсах на получение грантов 200 МРП и от 2 до 5 млн.тенге, или получить льготное кредитование по гос. программам. На днях провели открытие Клуба выпускников «Бастау Бизнес», где презентовали концепцию клуба, подвели итоги обучения и разъяснили выпускникам процесс сопровождения бизнес-тренера и Палаты предпринимателей. Целью клуба является проведение тематических мастер-классов для повышения экономической

**years old. A graduate defends his startup and can win a grant to implement his idea. The reception is over, the graduates have received their grants, and then do you keep in touch with them?**

- If you are unemployed, disabled, a citizen under the age of 29, a member of a low-income, large family and a “kandidat” (ethnic Kazakhs that have resided permanently beyond the borders of the Republic of Kazakhstan and that have arrived to the Republic of Kazakhstan for the purpose of permanent residence) you can take part in the Bastau Business project, due to which you will learn the basics of entrepreneurship. To participate in the project, you need to get a referral for training at the Employment Center and seek advice from Atameken for online registration. At the end of the training, a certificate is issued that allows you to participate in competitions for grants of 200 MCI and from 2 to 5 million tenge, or to receive preferential loans under state programs. The other day, the opening of the Bastau Business Alumni Club was held, where the concept of the club was presented, the results of the training were summed up and the process of accompanying the business coach and the

активности начинающих предпринимателей. Главная задача - это популяризация предпринимательской деятельности среди населения и формирование бизнес-среды в городе.

- Одним из направлений работы Палаты является развитие человеческого капитала, то есть дуальное обучение.

- Верно, сейчас предприниматели проявляют высокую заинтересованность в открытии учебных центров, так как у них есть возможность готовить, переобучить квалифицированных кадров «под себя». Приобретение дополнительных и смежных профессий дает соискателю вакансии больше шансов трудоустроиться на интересную и хорошо оплачиваемую работу, а предприниматель заинтересован в наращивании объемов производства за счет дополнительной рабочей силы. С начала учебного года обратились 31 колледжа и более 140 предприятий. В связи с чем, заключено 2 653 трехсторонних договоров. Работа в этом направлении Палатой продолжается.

- Не так давно прошел 8 съезд Национальной палаты предпринимателей «Атамекен», где глава государства Касым-Жомарт Токаев дал ряд поручений, обозначил важные задачи бизнеса и правительства. Над чем сейчас работает «Атамекен» и что бы Вы хотели сказать в завершении нашей беседы?

- Мы работаем над созданием портала «Правительство для бизнеса». Планируем, что к концу года более 50 госуслуг и сервисы НПП, также меры господдержки будут доступны предпринимателям на платформе. Сервис по принципу «единого окна», на портале можно будет открыть компанию, сдать налоговую декларацию, сравнить условия банков. В настоящее время государство оказывает комплексную поддержку и множество государственных программ помогут вам в реализации ваших целей. Мы призываем горожан к началу предпринимательской деятельности. А мы, выступая надежным мостом между государством и бизнесом, поможем вам в этом.

*The conversation was conducted by  
Symbat Kubekova*

Chamber of Entrepreneurs was explained to the graduates. The purpose of the club is to conduct thematic master classes to increase the economic activity of aspiring entrepreneurs. The main task is the popularization of entrepreneurship among the population and the formation of a business environment in the city.

- One of the directions of the Chamber's work is the development of human capital, that is, dual training.

- That's right, now entrepreneurs are showing a high interest in opening training centers, as they have the opportunity to train, retrain qualified personnel "for themselves". The acquisition of additional and related professions gives the job seeker more chances to find an interesting and well-paid job, and the entrepreneur is interested in increasing production volumes at the expense of additional labor. Since the beginning of the academic year, 31 colleges and more than 140 enterprises have applied. In this connection, 2653 tripartite agreements have been concluded. The Chamber continues to work in this direction.

- Not so long ago, the 8th congress of the National Chamber of Entrepreneurs "Atameken" was held, where the head of state Kassym-Jomart Tokayev gave a number of instructions, outlined important tasks for business and government. What is Atameken working on now and what would you like to say at the end of our discussion?

- We are working on the creation of the portal "Government for Business". We plan that by the end of the year more than 50 public services and services of Atameken, as well as state support measures will be available to entrepreneurs on the platform. The service is based on the principle of a "single window", it will be possible to open a company on the portal, submit a tax return, compare the conditions of bank's programs. Currently, the state provides comprehensive support and many government programs will help you achieve your goals. We encourage citizens to start entrepreneurial activity. And we, acting as a reliable bridge of the state and business, will help you in this.

## Delivering the Difference



- Срочная доставка документов, посылок и грузов по Казахстану и всему миру
- Прямые рейсы Алматы-Стамбул
- Лучшая цена на курьерскую доставку в Турцию



- Kazakhstan'ın ve dünyanın her yerine belge, paket ve kargo gönderilerinizde hızlı teslimat
- Almatı-İstanbul direkt uçuşları
- Türkiye'ye gönderilerinizde en uygun teslimat fiyatı

**ASE**  
ASIA SKY EXPRESS®

[www.ase.kz](http://www.ase.kz)  
[www.aseshop.kz](http://www.aseshop.kz)  
[www.ase.com.tr](http://www.ase.com.tr)

29  
YEARS



*Адвокат Ахмедов Б.А.  
Генеральный директор  
Адвокатской конторы «Tax&Investment Lawyers»*

*Avukat Bayramalı A. Ahmedov  
Genel Müdür  
«Tax&Investment Lawyers» Hukuk Bürosu*

## **О ЗНАЧЕНИИ ПИСЬМЕННОГО ДОГОВОРА И УСЛОВИЙ ЕГО ИСПОЛНЕНИЯ**

## **YAZILI SÖZLEŞMENİN ÖNEMİ VE UYGULANMASI HAKKINDA**

Не все предприниматели, работающие на рынке Казахстана, придают значение письменным договорам. Одни, после подписания соглашения, не прочитав должным образом его условия, закрывают документ в сейф и вспоминают о нем, когда возникает спор. Другие вообще работают без всяких письменных соглашений, считая достаточным устного обещания партнера исполнить какие-то обязательства. Даже при самом добросовестном отношении субъектов предпринимательства друг к другу в ходе исполнения могут возникнуть множество вопросов, такие, как например, где должны быть исполнены обязательства, как должна производится оплата, если по вине одной из сторон возникнут проблемы, как и кто будет эти проблемы решать, кто и в каком размере будет возмещать убытки и т.д. Недооценка письменных соглашений и его условий, даже по простейшим операциям, является серьезной ошибкой, из-за которой участник предпринимательской деятельности в последующем терпит ущерб. Конечно, нельзя всех подозревать в нечестности. Но очень много случаев неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств, что вынуждает обращаться в суд за разрешением спора, нести дополнительные расходы по найму адвоката, уплате госпошлины и т.д. И это не считая драгоценного времени и нервов.

Согласно казахстанского законодательства (п.1 ст.378 Гражданского кодекса) договором признается соглашение двух или нескольких лиц об установлении, изменении или прекращении гражданских прав и обязанностей. Договор может быть письменным и устным.

Но законом предписывается, что все сделки, осуществляемые в процессе предпринимательской деятельности, должны обязательно совершаться в письменной форме, если только для отдельных видов сделок иное специально не предусмотрено законодательством или не вытекает из обычая делового оборота. Также закон требует, чтобы все бытовые сделки на сумму свыше ста месячных расчетных показателей, за исключением сделок, исполняемых при самом их совершении, также производились в письменной форме.



Kazakistan pazarında çalışan birçok girişimci yazılı sözleşmelere önem vermez. Bazıları, sözleşmeyi imzaladıktan sonra, şartlarını doğru düzü okumadan belgeyi kasaya koyar ve ancak bir anlaşmazlık ortaya çıktığında onu hatırlar. Diğerleri genellikle, ortağın sözlü olarak bazı yükümlülükleri üstlenmesinin yeterli olduğunu düşünerek, herhangi bir yazılı sözleşme olmadan çalışır.

İşletmelerin, faaliyetleri esnasında birbirine karşı en iyi niyetlerinde bile, yükümlülüklerin nerede yerine getirilmesi gereği, ödemenin nasıl yapılması gerektiği, taraflardan birinin kusuru nedeniyle bir takım sorunların ortaya çıkması durumunda bunları nasıl ve kim çözecek, kayıpları kim ve hangi miktarda tazmin edecek vb. bunun gibi birçok sorun ortaya çıkabilemektedir. En basit işlemler için bile yazılı sözleşmelerin ve şartlarının hafife alınması, girişimcinin sonradan zarar görmesine yol açan ciddi bir hatadır. Tabii ki, herkesin kötü niyetli olduğundan da şüphelenmek doğru olmaz.

Ancak, yükümlülüklerin yerine getirilmemesi ya da eksik getirilmesi uyuşmazlığı mahkemeye kadar götürür – bu durumda anlaşmazlığı çözmek için mahkemeye gitme, bir



К совершению сделки в письменной форме приравнивается, если иное не установлено законодательством или соглашением сторон, обмен письмами, телеграммами, телефонограммами, телетайпограммами, факсами, электронными документами, электронными сообщениями или иными документами, определяющими субъектов и содержание их волеизъявления.

Двусторонние сделки могут совершаться путем обмена документами, каждый из которых подписывается стороной, от которой он исходит.

Таким образом, переписка, в том числе электронные голосовые сообщения между продавцом и покупателем, между продавцом и банком залогодержателем, между банком и покупателем, а также между двумя банками подтверждают совершение сделки в письменной форме.

Несоблюдение простой письменной

формы сделки лишает стороны права в случае спора подтверждать ее совершение, содержание или исполнение свидетельскими показаниями.

Стороны, однако, вправе подтверждать совершение, содержание или

исполнение сделки письменными или иными, кроме свидетельских показаний, доказательствами.

В случаях, прямо указанных в законах Республики Казахстан или соглашении сторон, при несоблюдении простой письменной формы сделка считается ничтож-

авукат тутма, devlet harçlarını ödeme vb. ek harcamalara ve eylemlere yol açar. Harcanacak değerli zamanı ve yıpranacak sınır hücrelerini saymıyorum.

Kazakistan mevzuatına göre (Medeni Kanunun 378. maddesinin 1. fıkrası), iki veya daha fazla kişi arasında hak ve yükümlülüklerin belirlenmesi, değiştirilmesi veya sona erdirilmesine ilişkin bir anlaşma, sözleşme olarak kabul edilir. Sözleşme yazılı ve sözlü olabilir.

Ancak yasa, belirli işlem türleri için mevzuatta aksi belirtildikçe veya ticari team-

ной. Это означает, что устное соглашение не признается на территории Республики Казахстан и все выполненное по сделке признается незаконным.

Так, например, при несоблюдении простой письменной формы внешнеэкономическая сделка считается ничтожной.

Согласно законодательству РК, сделка по купле продажи объектов недвижимости требует нотариального удостоверения.

Однако законом в данном случае сделано исключение. Так, если сделка, требующая нотариального удостоверения, фактически исполнена сторонами или одной из сторон, по

mül kurallarından gelmediğe, girişimcilik faaliyeti sırasında gerçekleştirilen tüm işlemlerin yazılı olarak yapılmasını öngörmektedir. Ayrıca yasa, yürütülmesi sırasında gerçekleştirilen işlemler hariç olmak üzere, 100 Aylık Hesaplama Endeksi (MCI) üzeri tutarındaki tüm hanehalkı işlemlerinin de yazılı olarak yapılmasını gerektirmektedir.

Mevzuatta aksi belirtildikçe, mektup, telgraf, faks, elektronik belge, elektronik mesaj veya konuları ve irade beyanlarının içeriğini tanımlayan diğer belgelerin değiş tokusu, bir işlemin yazılı olarak sonuçlandırılması, tarafların anlaşması olarak kabul edilir.

İkili sözleşmeler taraflarlarca imzalanmış belge değişimi yoluyla yapılabilir..

Böylece, satıcı ile alıcı arasındaki, satıcı ile haciz tutan banka arasındaki, banka ile alıcı arasındaki ve iki banka arasındaki elektronik sesli mesajlar dahil olmak üzere tüm yazışmalar, işlemin yazılı olarak gerçekleştiğini teyit eder.

Basit yazılı sözleşme kuralına uyulmaması, tarafları bir uyuşmazlık durumunda işlemin tamamlandığını, içeriğini veya performansını tanıklıkla teyit etme hakkından mahrum eder. Ancak taraflar, işlemin tamamlandığını, içeriğini veya gerçekleştirildiğini tanıklık dışında yazılı veya diğer delillerle teyit etme hakkına sahiptir.

Tarafların mutabakatı ile veya Kazakistan Cumhuriyeti kanunlarında doğrudan belirtilen durumlarda, basit yazılı şekilde uyulmadığı takdirde işlem geçersiz sayılır. Bu, Kazakistan Cumhuriyeti topraklarında sözlü bir anlaşmanın tanınmadığı ve işlem kapsamında yürütülen her şeyin yasadışı olarak kabul edildiği anlamına gelir.

Bu nedenle, örneğin, basit yazılı şekilde uyulmadığı takdirde, dış ekonomik işlem geçersiz ve yok hükmündedir.

Kazakistan Cumhuriyeti mevzuatına göre, gayrimenkul nesnelerinin alım satımına ilişkin bir işlem noter onayı gerektirir.

Ancak, bu durumda bir istisna söz konusu. Noter tasdiğini gerektiren bir işlemin taraflar veya taraflardan biri tarafından fiilen yapılması, içeriğinin mevzuata aykırı olmaması ve üçüncü kişilerin haklarını ihlal etmemesi halinde, ilgili-

своему содержанию не противоречит законодательству и не нарушает прав третьих лиц, суд по заявлению заинтересованной стороны вправе признать сделку действительной. В этом случае последующее нотариальное удостоверение сделки не требуется.

Гражданским кодексом РК, так же как и в других странах с рыночной экономикой предусмотрено, что условия договора определяются по усмотрению сторон, кроме случаев, когда содержание соответствующего условия предписано законодательством.

Предприниматели должны знать, что не

каждый подписанный договор считается заключенным и подлежащим исполнению. Договор приобретает надлежащее оформленное содержание, когда между сторонами в требуемой в подлежащих случаях форме достигнуто соглашение по всем существенным его условиям.

Существенными являются условия о предмете договора, условия, которые признаны существенными законодательством или необходимы для договоров данного вида, а также все те условия, относительно которых по заявлению одной из сторон должно быть достигнуто соглашение.

Так, например, между сторонами заключен договор перевозки груза. Но, партнеры не оговорили, какой следует перевезти груз. В момент начала исполнения окажется, что груз нестандартный иенным видом транспорта перевезен быть не может. Поэтому грузоотправитель может быть лишен права требовать исполнить договор перевозки, соглашение считается незаключенным, так как не оговорены его существенные условия о предмете договора.

Также очень важное значение имеет условие о цене, так как законом прямо предусмотрено, что исполнение договора оплачивается по цене, установленной соглашением сторон. В случае, если стоимость товара, работ, услуг не была оговорена или нечетко указано об этом в соглашении, сторонам приходится в суде доказывать какую цену они имели в виду. А это дополнительные затраты средств и времени.

И в заключении считаю необходимым указать на то, что прежде чем подписать договор, следует убедиться, что подписант с другой стороны является надлежащее уполномоченным лицом, т.е. является первым руководителем компании. Если нет, то к договору должна быть приложена доверенность, даже если он работает первым заместителем директора фирмы и подписывает договор в присутствии своего начальника.

Соблюдение этих и некоторых других элементарных знаний о письменных договорах позволит избежать в будущем ненужных споров, даст возможность сосредоточиться на дальнейшем развитии бизнеса.

nin başvurusu üzerine mahkeme, işlemi geçerli olarak tanıma hakkına sahiptir. Bu durumda, işlemin daha sonra noter tasdiği gereklidir.

Kazakistan Cumhuriyeti Medeni Kanunu, piyasa ekonomisine sahip diğer ülkelerde olduğu gibi, ilgili koşulun içeriği kanunla öngörümdeki, sözleşme şartlarının tarafların takdirene bağlı olarak belirlenmesini sağlar.

Girişimciler, imzalanan her sözleşmenin sonuçlandırılmış ve uygulanabilir olarak kabul edilmediğinin farkında olmalıdır. Sözleşme, taraflar arasında uygun durumlarda gereklili olan tüm temel şartlar üzerinde bir anlaşmaya varlığında, uygun şekilde yürütülen bir içerik kazanır.

Sözkonusu gereklili olan tüm temel şartlar, kanunun asli kabul edilen veya bu tür sözleşmeler için gereklili şartlar ve taraflardan birinin başvurusu üzerine bir sözleşmenin zorunlu olduğu tüm şartlardır.

Örneğin, taraflar arasında malların taşınması için bir sözleşme yapılmıştır. Ancak ortaklar, nasıl bir malin taşınması gerektiğini belirtmedi. Sürecin başlangıcında, kargonun standart dışı olduğu ve bu tür nakliye aracı ile taşınamayacağı ortaya çıkıyor. Bu nedenle gönderici, taşıma sözleşmesinin yerine getirilmesini talep etme hakkından yoksun bırakılabilir, sözleşmenin konusuna ilişkin temel koşullar öngörümdeği için sözleşme akdedilmemiş sayılır.

Fiyat koşulu da çok önemlidir, çünkü yasa doğrudan sözleşmenin ifasının tarafların anlaşmasıyla belirlenen fiyat üzerinden ödenmesini şart koşar. Malların, işlerin, hizmetlerin bedeli belirtilmemişse veya sözleşmede açıkça belirtilmemişse, tarafların aklındaki bedeli mahkeme de kanıtlamaları gereklidir. Ve bu da ek bir maliyet ile zaman kaybıdır.

Ek olarak, sözleşmeyi imzalamadan önce karşı tarafın imza sahibinin tam yetkili bir kişi (şirketin 1. yetkilisi) olduğundan emin olmanız gerektiğini belirtmeyi gereklidir. Aksi takdirde, şirketin birinci müdür yardımcısı olarak çalışma ve sözleşmeyi yöneticisinin huzurunda imzalasa bile sözleşmeye vekaletname eklenmelidir.

Buna ve yazılı sözleşmelerle ilgili diğer bazı temel bilgilere uyulması, gelecekte gereksiz anlaşmazlıkların önlenmesini sağlayacaktır, işin daha da gelişmesini mümkün kılacaktır.



## Полный спектр юридических услуг

■ Надежный советник и партнер.  
Güclü danışman ve partneriniz.

■ Мы работаем на ваш успех.  
Başarıınız için çalışıyoruz.

■ Опыт, достойный доверия.  
Güvene layık deneyim.

## AVUKATLIK HİZMETLERİ

- Судебные процессы  
Mahkemedede temsil
- Государственные закупки  
Devlet ihaleleri
- Семейное Право  
Aile ve miras hukuku
- Аутсорсинг  
Dış Kaynak Kullanımı
- Налоговое и таможенное право  
Vergi ve gümrük hukuku
- Антимонопольное законодательство  
Antitekel mevzuatı
- Трудовое и миграционное право  
İş ve göç hukuku
- Административное и уголовное право  
İdare ve ceza hukuku
- Право интеллектуальной собственности  
Fikri mülkiyet hukuku



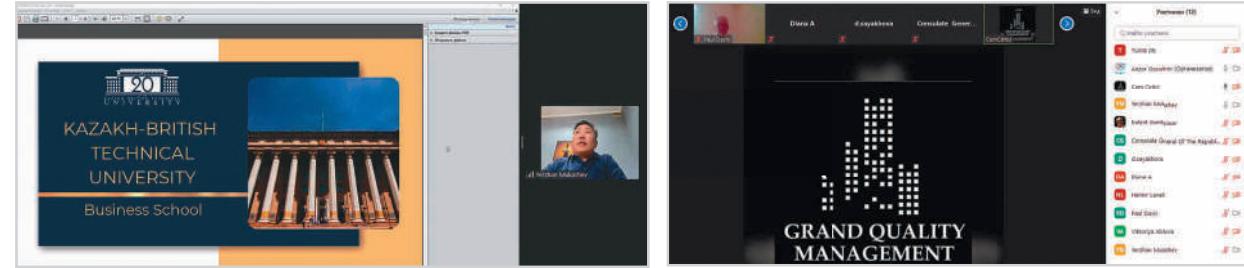
г. Алматы, Бульвар Бухар Жырау, 33 Офис 24, этаж 4  
+7 727 376 36 98, +7 701 846 95 00

[www.tilawyers.kz](http://www.tilawyers.kz)

## СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ КБТУ

### KBTU EĞİTİM PROGRAMLARI TANITIMI YAPILDı

16 / 08 / 2021

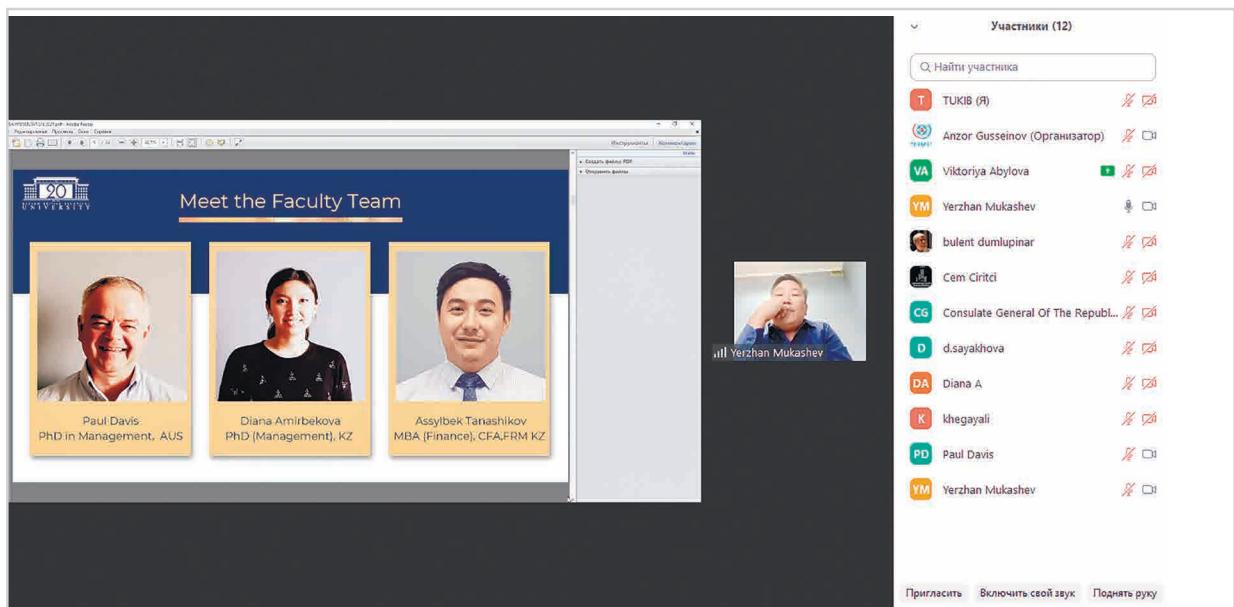


В рамках сотрудничества ТУКИБ и Казахстанско-британского технического университета (КБТУ) состоялась онлайн - презентация образовательных программ магистратуры и докторанттуры университета и возможностей обучения по этим программам.

На онлайн-презентации, в которой принял участие и Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джириджи, предприниматели и руководители компаний узнали о программах MBA и PhD, содержании программ и стоимости обучения. По окончании презентации на вопросы участников ответили декан бизнес-школы КБТУ Ержан Мукашев, PhD Пол Девис и ассистент-профессор Бюлент Думлупынар.

TÜKİB-Kazakh British Techninal University (KBTU) işbirliği çerçevesinde üniversitenin yüksek lisans ve doktora eğitim programlarının online tanıtımı yapıldı.

TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci'nin de katıldığı tanıtım programında, iş insanları ve yöneticiler için MBA ve PhD programları, içerikleri ve maliyetleri konusunda bilgi verildi. Tanıtımların akabinde katılımcıların sorularını KBTU Business School Dekanı Yerzhan Mukashev, PhD in Management Paul Davis ve Doç.Dr. Bülent Dumlupınar yanıtladı.



26 / 08 / 2021

## ВИЗИТ В ZUGO ÜYE ZİYARETİ

26 / 08 / 2021

Во время визита в компанию «ZUGO», которая является членом ТУКИБ, Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джириджи вручил владельцу компании Метин Огузу «Сертификат члена ТУКИБ».

На встрече были также обсуждены вопросы, касающиеся нынешней ситуации, а также будущего сектора текстиля, розничной торговли и HoReCa.

TÜKİB üyeleriinden ZUGO firmasını ziyarette TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci firma sahibi Metin Oğuz'a TÜKİB Üyelik Sertifikasını takdim etti.

Görüşmede ayrıca, tekstil sektörü, perakende satış ve HoReCa pazarındaki güncel durum ve geleceği değerlendirildi.

## ВСТРЕЧА С КОНЦЕССИОНЕРАМИ ПРОЕКТА БАКАД

### BAKAD ŞANTİYESİNE ZİYARET

26 / 08 / 2021

Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джириджи и Генеральный секретарь Анзор Гусейнов побывали на строительных площадках проекта Большой Алматинской кольцевой автомобильной дороги (БАКАД).

Состоялась встреча с руководством компаний «Алсим Аларко» и «Макйол», осуществляющими первый и крупнейший в Казахстане и Центральной Азии проект дорожного строительства в сфере ГЧП. Вице-президент «Алсим Аларко»



TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci ve Genel Sekreter Anzor Gusseinov Büyük Almatı Çevre Karayolu (BAKAD) şantiyesini gezdi.

Kazakistan ve Orta Asya bölgesinin PPP yöntemine göre uy-

Аббас Шахин и заместители руководителей проекта компании «Макиол» Мурат Ханджи и Гюнай Гокальп рассказали о ходе реализации проекта.

gulanen ilk ve en büyük karayolu projesi olan BAKAD projesini hayata geçirilen Alsim Alarko ve Makyol şirketlerinin yetkilileri ile biraraya gelindi. Alsim Alarko Başkan Yardımcısı Abbas Şahin ve Makyol Proje Müdür Yardımcıları Murat Hancı ve Günay Gökalp ile yapılan görüşmede projenin gidişatı hakkında bilgi alındı.

## ВИЗИТ ВЕЖЛИВОСТИ В «ЭФЕС КАЗАХСТАН»

### EFES KAZAKISTAN'A NEZAKET ZİYARETİ

26 / 08 / 2021

Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джириджи и Генеральный секретарь Анзор Гусейнов нанесли визит вежливости генеральному директору компании «Эфес Казахстан» Умиту Омеру Огюну.

На встрече состоялся обмен информацией о проектах и целях развития компании, а также об актуальной ситуации в деловом мире.

Кроме того, генеральному директору «Эфес Казахстан» была выражена благодарность за поддержку деятельности Ассоциации.



ТУКИБ Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci ve Genel Sekreter Anzor Gusseinov, Efes Kazakistan Genel Müdürü Ümit Ömer Öğüne nezaket ziyaretinde bulundular.

Горючеде, Efes'in projeleri ve büyümeye hedefleri ile iş dünyasındaki güncel gelişmeler hakkında bilgi alışverişinde bulunuldu.

Ayrıca, Genel Müdüre Birlik çalışmalarına vermiş oldukları destekten ötürü şükranlar sunuldu.

## ЗДОРОВЬЕ ОБЩЕСТВА – ПРИОРИТЕТ “ORHUN MEDICAL”

### ORHUN MEDICAL'İN ÖNCELİĞİ, HALK SAĞLIĞIDIR

27 / 08 / 2021



На встрече Председателя Совета правления ТУКИБ Джема Джириджи и Генерального секретаря Анзора Гусейнова с членом ТУКИБ - партнером «Orhun Medical» Гёnenç Nihatom Dirikом были обсуждены новые проекты, текущая деятельность и услуги сети медицинских центров «Orhun Medical», которая образована и развивается, обозначив своим приоритетом общественное здоровье.

ТУКИБ Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci ve Genel Sekreter Anzor Gusseinov'un TÜKIB üyesi Orhun Medical ortaklarından Gönenç Nihat Dirik ile görüşmesinde, önceliğine halk sağlığını alarak oluşan ve gelişen tıp merkezi ağının yeni projeleri, güncel çalışmaları ve hizmetleri konuşuldu.

27 / 08 / 2021

На встрече в рамках визита вежливости Председателя Совета правления ТУКИБ Джема Джириджи и Генерального секретаря Анзора Гусейнова к Генеральному консулу Турецкой Республики в г.Алматы Али Рыза Акындже были обсуждены актуальные вопросы, касающиеся деловых кругов, состоялся обмен мнениями относительно предстоящего периода, выслушаны ценные суждения Генерального консула.



TÜKIB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci ve Genel Sekreter Anzor Gusseinov'un Türkiye Cumhuriyeti Almatı Başkonsolosu Ali Rıza Akıncı'ya gerçekleştirdikleri nezaket ziyaretinde, iş dünyası ile ilgili güncel konular değerlendirilerek, günümüzdeki dönemde ilgili istişareler yapıldı, Başkonsolosun değerli görüşleri alındı.

## ВИЗИТ ВЕЖЛИВОСТИ К ГЕНЕРАЛЬНОМУ КОНСУЛУ ТУРЦИИ

### BAŞKONSOLOSA NEZAKET ZİYARETİ

27 / 08 / 2021

Генеральный директор ТОО «Ses Invest» (Футбольная академия «Фенербахче» в Казахстане) Селим Вургун и заместитель генерального директора Седат Чичек посетили головной офис ТУКИБ. На встрече с Председателем Совета правления ТУКИБ Джемом Джириджи и Генеральным секретарем Анзором Гусейновым они рассказали о деятельности Футбольной академии «Фенербахче» в Казахстане и планах на будущее.

По окончании встречи Селиму Вургуну был вручен «Сертификат члена ТУКИБ».



Ses Invest (Fenerbahçe Kazakistan Futbol Akademisi) Genel Müdürü Selim Vurgun ve Müdür Yardımcısı Sedat Çiçek TÜKIB Merkez Ofisi'ni ziyaret etti. TÜKIB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritci ve Genel Sekreter Anzor Gusseinov ile görüşmede Fenerbahçe Kazakistan Futbol Akademisi'nin yürüttüğü faaliyetler ve geleceğe yönelik planları anlatıldı.

Горючеде, Selim Vurgun'a Üyelik Sertifikası takdim edildi.

## РУКОВОДИТЕЛИ ПАЛАТЫ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ Г. АЛМАТАЫ ПОСЕТИЛИ ОФИС ТУКИБ

### АТАМЕКЕН АЛМАТИ МÜDÜRLÜĞÜ YETKİLİLERİ TÜKİB'İ ZİYARET ETTİ

07 / 09 / 2021

Директор Палаты предпринимателей г. Алматы Айтуар Кошмамбетов и заместитель директора Акеркин Ералиева посетили сегодня офис ТУКИБ.

На их встрече с Генеральным секретарем ТУКИБ Анзором Гусейновым основными темами обсуждения стали возможности совместной работы в интересах деловых кругов Казахстана и Турции в целях укрепления торгово-экономических отношений между двумя странами и решения проблемных вопросов, с которыми сталкиваются турецкие предприниматели в своей деятельности в Казахстане.



Atameken Ulusal Girişimciler Odası Almatı Müdürü Aituar Koshmambetov ve Müdür Yardımcısı Akerkin Eraliyeva bugün TÜKİB merkez ofisini ziyaret etti.

Genel Sekreter Anzor Guseinov ile görüşmede TÜKİB ile Atameken Almatı Müdürlüğü'nün Kazakhstan ile Türkiye arasındaki ticari-ekonomik ilişkileri pekiştirmede iki ülke iş çevrelerinin menfaatleri doğrultusunda ve Kazakhstan'daki Türk iş insanların faaliyetlerinde karşılaşıkları sorunlara çözüm bulmak için ortaklaşa yapabilecekleri çalışmalarla ağırlık verildi.

## ВИЗИТ ВЕЖЛИВОСТИ К КОНСУЛУ РК В ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

### KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ ANTALYA KONSOLOSUNA NEZAKET ZİYARETİ

09 / 09 / 2021

Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джиритджи нанес визит вежливости Консулу Республики Казахстан в Турецкой Республике Маулену Ибраиколову.



TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciricci Kazakistan Cumhuriyeti Antalya Konsolosu Maulen İbraikulov'a nezaket ziyaretinde bulundu.



21 / 09 / 2021

## ГЕНЕРАЛЬНОМУ КООРДИНАТОРУ ESPERANZA GROUP ВРУЧЕН СЕРТИФИКАТ ЧЛЕНСТВА ТУКИБ

### ESPERANZA GROUP GENEL KOORDINATÖRÜNE ÜYELİK SERTİFİKASI TAKDİM EDİLDİ

На встрече с Генеральным координатором Esperanza Group Мустафой Озелем, недавно вступившим в ТУКИБ, ему был вручен Сертификат членства в ТУКИБ.

TÜKİB'e yeni üye olan Esperanza Group Genel Koordinatörü Mustafa Özel ile buluşmada kendisine TÜKİB Üyelik Sertifikası takdim edildi.

## ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ВНС ТУРЦИИ ВСТРЕТИЛСЯ С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ТУРЕЦКИХ ДЕЛОВЫХ КРУГОВ

### TBMM BAŞKANI, TÜRK İŞ DÜNYASI TEMSİLCİLERİ ILE BİR ARAYA GELDİ

26 / 09 / 2021



Председатель высшего законодательного органа - Великого национального собрания Турецкой Республики Мустафа Шентоп в рамках своего официального визита в Казахстан встретился в Нур-Султане с представителями турецких деловых кругов и членами ТУКИБ.

На встрече были обсуждены торговые отношения между Казахстаном и Турцией. Председатель ВНС Турции был проинформирован о целях создания ТУКИБ, его задачах и деятельности, и, кроме того, о проектах, осуществляемых турецкими компаниями - членами ТУКИБ в Казахстане.

Kazakistan'a resmi ziyarette bulunan TBMM Başkanı Mustafa Şentop, ülkede faaliyette bulunan Türk iş dünyası temsilcileri ve TÜKİB üyeleri ile Nur-Sultan'da bir araya geldi.

Toplantıda Kazakistan ile Türkiye arasındaki ticari ilişkiler değerlendirildi. Meclis Başkanına TÜKİB'in kuruluş amacı, hedefleri ve faaliyetleri hakkında bilgiler verildi. Bunun yanısıra, TÜKİB üye şirketlerinin Kazakistan'da gerçekleştirildikleri projeler tanıtıldı.

## ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РК АЛМАС АЙДАРОВ ВСТРЕТИЛСЯ С ЧЛЕНАМИ ТУКИБ

## KAZAKİSTAN DIŞİŞLERİ BAKAN YARDIMCISI ALMAS AİDAROV TÜKİB ÜYELERİ İLE BULUŞTU

01 / 10 / 2021



В Алматы состоялось заседание круглого стола под председательством Заместителя министра иностранных дел РК Алмаса Айдарова на тему привлечения иностранных инвестиций, организованное Представительством МИД РК в г.Алматы при поддержке Ассоциации турецких и казахстанских бизнесменов (ТУКИБ).

В мероприятии приняли участие Руководитель Представительства МИД РК А. Шокыбаев, Председатель АО НК «Kazakh Invest» М. Юсупов, представители дипломатического корпуса, международных организаций и иностранных компаний, аккредитованных в г.Алматы.

В своем выступлении А.Айдаров ознакомил участников с текущей ситуацией в сфере инвестиционной политики Казахстана, обозначил важность работы по привлечению иностранных инвестиций, а также поделился актуальными и приоритетными направлениями деятельности внешнеполитического ведомства в данном направлении.

Заместитель министра иностранных дел РК А.Айдаров встретился также с членами Ассоциации турецких и казахстанских бизнесменов (ТУКИБ). На встрече выступили также Генеральный консул Турецкой Республики в г.Алматы Али Рыза Акындже и Генеральный секретарь ТУКИБ Анзор Гусейнов. Вице-министр А.Айдаров отметил, что министерство держит под контролем реализацию крупных проектов турецких компаний в Казахстане. Он также выразил готовность министерства и впредь взаимодействовать и «быть на связи» с турецкими компаниями.

Kazakhstan Cumhuriyeti Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas Aidarov başkanlığında Almatı'da K.C. Dışişleri Bakanlığı Almatı Temsilciliği tarafından TÜKİB'in destekleriyle gerçekleşen toplantıda yabancı yatırımların çekilmesine ilişkin konular gündeme getirildi.

Toplantıya K.C. Dışişleri Bakanlığı Almatı Temsilcisi Askar Shokybayev, "Kazakh Invest Ulusal Şirketi" A.Ş. Meirzhan Yussupov, kordiplomatik mensupları, uluslararası kuruluş ve yabancı şirket temsilcileri katıldı.

Almas Aidarov toplantıda yaptığı konuşmada, Kazakhstan'ın yatırım politikasından bahsetti, yabancı yatırımları çekmenin önemini belirterek, Bakanlığın bu yönde yürüttüğü çalışmaları anlattı.

Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas Aidarov ayrıca, TÜKİB üyeleri ile biraraya geldi. Görüşmede, T.C. Almatı Başkonsolosu Ali Riza Akıncı ve TÜKİB Genel Sekreteri Anzor Gusseinov birer konuşma yaptı. Bakan Yardımcısı Almas Aidarov, Türk firmalarının Kazakhstan'da hayatı geçirdikleri büyük projeleri yakından takip ettilerini, ilerde de Türk iş insanları ile yakın temas ve karşılıklı etkileşimde bulunacaklarını kaydetti.



02 / 10 / 2021

## ВСТРЕЧА С ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПРАВЛЕНИЯ «ГРУППЫ ГОСТИНИЦ DEDEMAN»

## DEDEMAN OTELLER GRUBU YÖNETİM KURULU BAŞKANI İLE BULUŞMA

02 / 10 / 2021

Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джиритжи встретился в Стамбуле с Председателем правления «Группы гостиниц Dedeman» Бану Дедеман. Стороны обменялись мнениями касательно инвестиций и возможностей ведения бизнеса в Казахстане и Центральной Азии.

TÜKİB Yonetim Kurulu Başkanı Cem Ciricci, Dedeman Oteller Grubu Yönetim Kurulu Başkanı Banu Dedeman ile İstanbul'da bir araya gelerek, Kazakhstan ve Orta Asya'da yatırım ve iş olanaklarıyla ilgili fikir alışverişinde bulundu.

## СЕРТИФИКАТ ЧЛЕНСТВА ВРУЧЕН ЛАТИПШЕ АСАНОВУ - ОДНОМУ ИЗ УЧРЕДИТЕЛЕЙ ТУКИБ

## TÜKİB'İN KURUCU ÜYELERİNDEN LATİPŞA ASANOV'A ÜYELİK SERTİFİKASI TAKDİM EDİLDİ

05 / 10 / 2021

Генеральный секретарь ТУКИБ Анзор Гусейнов во время своего визита вежливости к одному из учредителей Ассоциации – Латипше Асанову – вручил ему Сертификат членства ТУКИБ.

TÜKİB Genel Sekreteri Anzor Gusseinov, Birligin kurucu üyelerinden Latipsha Asanov'a nezaket ziyaretinde bulunarak TÜKİB Üyelik Sertifikası'nı takdim etti.



## ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР “АТИKER ASYA” ПОСЕТИЛ ТУКИБ

### ATİKER ASYA GENEL MÜDÜRÜ TÜKİB’İ ZİYARET ETTİ

12 / 10 / 2021



Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джиритджи встретился с генеральным директором компании “Atiker Asya” Октаем Гюлером, нанесшим визит вежливости в головной офис ТУКИБ.

TÜKIB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Cirici TÜKIB merkez ofisine nezaket ziyaretinde bulunan Atiker Asya Genel Müdürü Oktay Güler ile görüştü.

## ВИЗИТ РУКОВОДИТЕЛЕЙ DESTEK PATENT В ТУКИБ

### DESTEK PATENT YÖNETİCİLERİNİN TÜKİB ZİYARETİ

15 / 10 / 2021



Член правления АО «Destek Patent» А.Фарук Яманкарадениз, руководитель зарубежных офисов компании Мурат Буркев и другие представители компании посетили сегодня головной офис ТУКИБ.

АО «Destek Patent» с 1983 года предоставляет услуги по защите прав брендов, патентов и разработок в более чем 200 странах мира, включая Турцию.

Destek Patent A.Ş. Yönetim Kurulu Üyesi A.Faruk Yamankaradeniz, Yurtdışı Ofislerden Sorumlu Yönetici Murat Bürkев ve beraberindeki firma temsilcileri bugün TÜKIB merkez ofisini ziyaret etti.

Destek Patent A.Ş. 1983 yılından bu yana Marktak, Patent ve Tasarım gibi sınai hakların korunmasına yönelik konularda başta Türkiye olmak üzere dünyanın 200'den fazla ülkesine hizmet veren bir firmadır.

## ВИЗИТ ДЕПУТАТА ПАРТИИ СПРАВЕДЛИВОСТИ И РАЗВИТИЯ (AK PARTİ) ОТ ПРОВИНЦИИ ОРДУ (ТУРЦИЯ) МЕТИНА ГЮНДОГДУ В ТУКИБ

### AK PARTİ ORDU MİLLETVEKİLİ METİN GÜNDÖĞDU TÜKİB’İ ZİYARET ETTİ

28 / 10 / 2021



На встрече с депутатом Партии справедливости и развития (AK Parti) от провинции Орду (Турция) и Президентом Ассоциации «Yerli Düşünce Derneği» Метином Гюндогду состоялся обмен мнениями по вопросам, касающимся турецких деловых кругов и возможностей ведения бизнеса в Казахстане.

AK Parti Ordu Milletvekili ve Yerli Düşünce Derneği Başkanı Metin Gündoğdu ile Türk iş dünyası ve Kazakistan'daki iş fırsatları ile ilgili fikir alışverişi yapıldı.

## ПЛАКЕТКА ТУКИБ-У

### TÜKİB'E PLAKET

28 / 10 / 2021



Заместитель министра культуры и туризма Турецкой Республики Ахмет Мисбах Демирджан вручил ТÜKİB-у плашетку за поддержку, оказанную Ассоциацией в проведении 6-ой Недели турецких фильмов в г.Алматы.



### ПРИЕМ В НУР-СУЛТАНЕ ПО СЛУЧАЮ ДНЯ РЕСПУБЛИКИ В ТУРЦИИ

### NUR-SULTAN'DA 29 EKİM RESEPSİYONU

29 / 10 / 2021

TÜKİB принял участие в праздничном приеме, организованном Посольством Турецкой Республики в Республике Казахстан по случаю 98-ой годовщины образования Турецкой Республики.

TÜKİB, T.C. Nur-Sultan Büyükelçiliği'nin Türkiye Cumhuriyeti'nin 98. Yıldönümü vesileyle düzenlediği 29 Ekim Resepsyonuna katıldı.

# ТУКИБ ОТМЕТИЛ СВОЕ 5-ЛЕТИЕ

## TÜKİB 5. YILINI KRTLADI

12 / 11 / 2021

Ассоциация турецких и казахстанских бизнесменов (ТУКИБ) отметила в этом году свое 5-летие.

На мероприятие по этому случаю были приглашены не только члены Ассоциации, но и другие представители турецкого бизнеса и казахстанские предприниматели. В качестве почетных гостей присутствовали глава Представительства МИД РК Аскар Шокыбаев, Генеральный консул Турецкой Республики в г.Алматы Али Рыза Акынджи, директор Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) по Казахстану Хусейн Озхан, ректор Международного казахско-турецкого университета им Х.А.Ясави Джениз Томар, ио ректора Казахстанско-британского технического университета (КБТУ) Марагбек Габдуллин и другие.

Живые статуи, живая музыка, церемония разрезания юбилейного торта, фееричное лазерно-шоу—всё это неизменно, незабываемые нотки в праздничное мероприятие, прошедшее в, по-настоящему, теплой, душевной атмосфере.

Но главным событием вечера стал, конечно же, розыгрыш потрясающих подарков, по результатам которого обладатели счастливых билетов получили свои призы на сцене из рук спонсоров лотереи.

Спонсорами лотерейного розыгрыша выступили компании «Turkish Airlines», «Hayat Investments», отели «Ramada Almaty», «Rixos President Astana» и «Karavansaray Turkistan», медицинский центр «Orhun Medical», ресторан «Ziyafet».

Само мероприятие прошло при поддержке гостиницы «Казахстан» и компании «Алсим Аларко».



Türk Kazak İş İnsanları Birliği (TÜKİB) bu yıl 5 yaşını doldurdu.

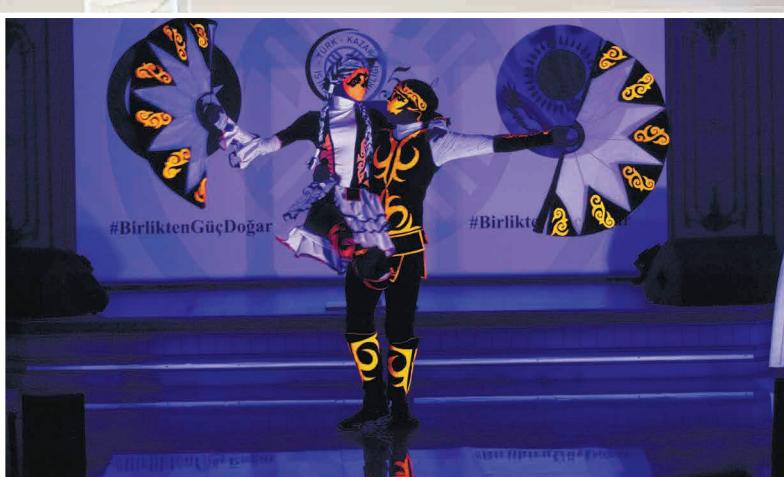
Bu vesileyle düzenlenen etkinlikte Birlik üyelerinin yanı sıra, üye olmayan Türk iş insanları ve Kazak girişimciler de davet edildi. Onur konuğu olarak davete Kazakhstan Dışişleri Bakanlığı Almatı Temsilcisi Askar Shokybayev, Türkiye Cumhuriyeti Almatı Başkonsolosu Ali Rıza Akıncı, Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası (EBRD) Kazakistan Direktörü Hüseyin Özhan, Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak Türk Üniversitesi Rektörü Cengiz Tomar, Kazak İngiliz Teknik Üniversitesi Rektör Vekili Mamatbek Gabdullin ve diğer yetkililer katıldı.

Canlı heykeller, canlı müzik, yıldönümü pastasının kesim merasimi, büyülü lazer gösterisi, bütün bunlar çok sıcak ve samimi bir havada gerçekleşen bayram etkinliğine ayrı bir renk kattı, davetilere unutulmaz anlar yaşattı.

Fakat akşam partisinin en önemli olayı, hediye çekilişi oldu. Birbirinden güzel sürpriz hediyeler çekilişi kazananlara sahnede sponsorlar tarafından takdim edildi.

Hediye çekilişinin sponsorluğunu, Türk Havayolları ve Hayat Investment şirketleri, Ramada Almaty, Rixos President Astana ve Karavansaray Türkistan otelleri, Orhun Medical sağlık merkezi, Ziyafet restoranı yaptı.

Yıldönümü partisi ise Kazakistan oteli ve Alsım Alarko şirketinin destekleriyle gerçekleşti.

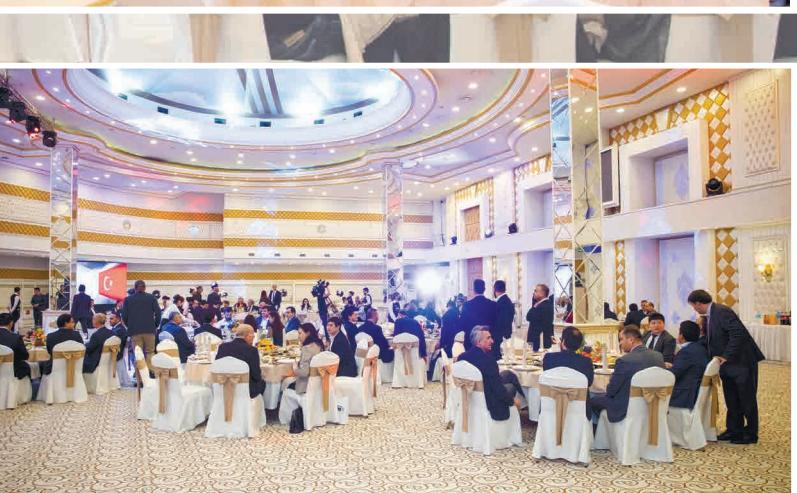


TÜRK KAZAK  
İNSANLARI BİRLİĞİ  
DÖNÜMÜ RESEPSİYONU

5<sup>TH</sup> ANNIVERSARY RECEPTION  
OF TURKISH KAZAKH  
BUSINESSMEN ASSOCIATION

İÇKEP A. 5 YIL





## ВСТРЕЧА В «АТАМЕКЕН»

## АТАМЕКЕН'DE BULUŞMA

15 / 11 / 2021

На встрече с первым заместителем председателя правления НПП «Атамекен» Нариманом Абильшаиковым обсуждены вопросы сотрудничества «Атамекен» с ТУКИБ.

Atameken Başkan Birinci Yardımcısı Nari-  
man Abilshaikov ile TÜKİB'le işbirliği konuları  
değerlendirildi.



## ВИЗИТ К ПОСЛУ

БҮҮҮКЕЛЬÇИYE NEZAKET  
ZİYARETİ

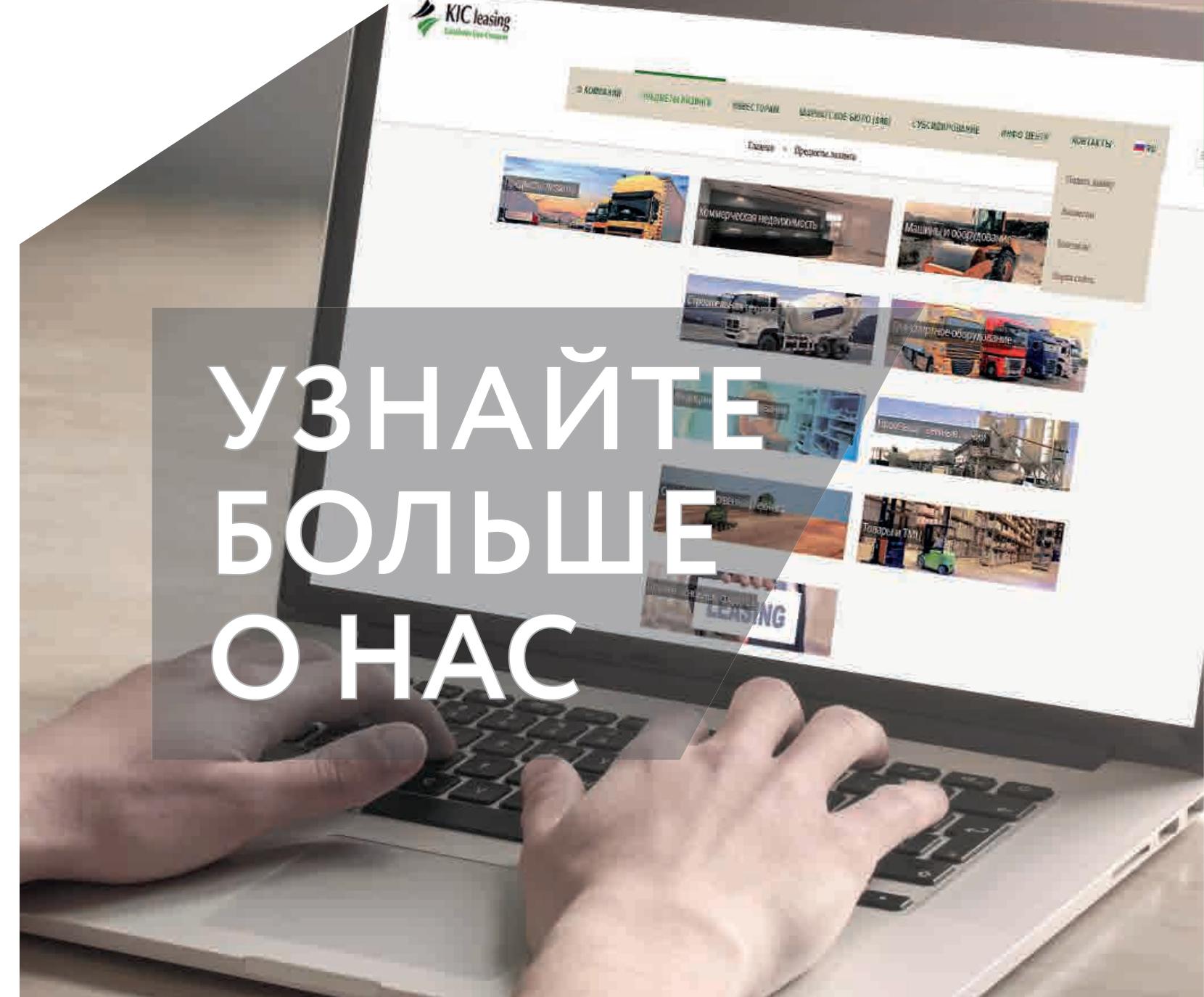
16 / 11 / 2021

Генеральный секретарь Анзор Гусейнов нанес визит вежливости Чрезвычайному и Полномочному Послу Турецкой Республики в РК Уфку Экиджи.

TÜKİB Genel Sekreteri Anzor Gusseinov Türkiye Cumhuriyeti Nur-Sultan Büyükelçisi Ufuk Ekici'ye nezaket ziyaretinde bulundu.



УЗНАЙТЕ  
БОЛЬШЕ  
О НАС



## Наши контакты:

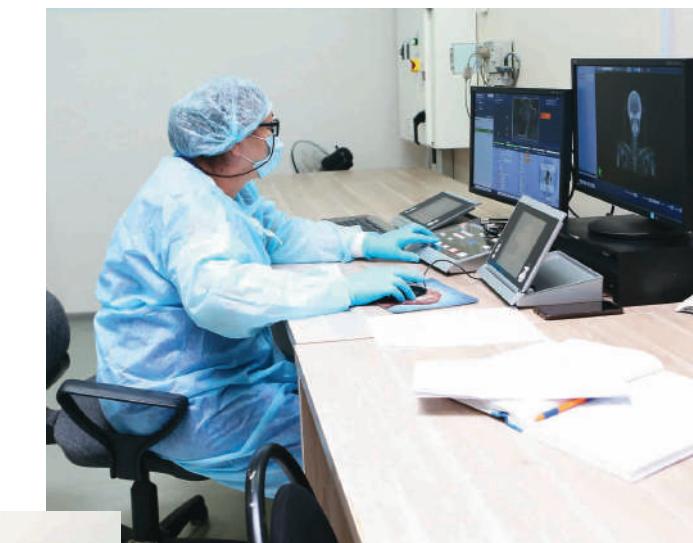
Республика Казахстан,

📍 г. Алматы, Медеуский район,  
ул. Кабанбай Батыра, д. 51/78, офис 63

📞 +7 727 228 18 18

✉️ marketing@kic.kz, info@kic.kz

🌐 www.kic.kz



## ORHUN MEDICAL ОТКРЫЛ В АЛМАТЫ ЦЕНТР ТОМОТЕРАПИИ

### ORHUN MEDICAL ALMATI'DA TOMOTERAPİ MERKEZİNİ AÇTI

1 октября в Казахском НИИ онкологии и радиологии состоялось официальное открытие новейшего Центра томотерапии.

В мероприятии приняли участие заместитель министра иностранных дел РК Алмас Айдаров, Чрезвычайный и Полномочный Посол РК в Турции Абзал Сапарбекулы, Председатель Правления АО «НК «Kazakh Invest» Меиржан Юсупов и главный онколог Министерства здравоохранения РК Диляра Кайдарова.

Центр томотерапии – уникальный комплекс лечения онкозаболеваний путем нейтрализации опухоли технологией NO CUT – NO BLOOD (безоперационное, бескровное лечение). Самая последняя модель лучевого аппарата, которая позволяет минимизировать облучение. Технология Radixact лечит опухоли в разных частях тела одновременно, а не по отдельности. Наша команда онкологов может составить более индивидуальный план лечения

En ileri ve çığır açan teknolojiye sahip Tomoterapi Merkezi, 1 Ekim, Kazak Onkoloji ve Radyoloji Araştırma Enstitüsü içerisinde, resmi açılış törenini takiben hizmete girmiştir.

Açılışa Kazakistan Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas Aidarov, Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Saparbekuly Abzal, JSC “NC “Kazakh Invest” Yönetim Kurulu Başkanı Meirzhan Yusupov ve Kazakistan Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı’nın Baş Onkologu Dilyara Kaidarova teşrif etmişlerdir.

Tomoterapi Merkezi, birçok tümörlerin ameliyatsız tedavisi ile tümörü nötralize edebilen Radixact cihazına sahip eşsiz bir kompleksdir. Radixact teknolojisi, vücudun farklı bölgelerindeki tümörleri ayrı ayrı tedavi etmek yerine, o bölgelere eş zamanlı olarak uygular. Onkoloji ekibi, Radixact entegre görüntüleme, tümöre doğrudan kontrollü ve hassas radyasyon dozu verebilme teknolojisi sayesinde, daha kişiselleştirilmiş bir tedavi planı oluşturabilmekte ve tedaviyi güvenle uygulayabilmektedir.

и уверенно применять лечение благодаря интегрированной технологии визуализации Radixact, которая может подавать контролируемую и точную дозу облучения непосредственно на опухоль.

Технология Radixact® нацелена на борьбу с раковой опухолью. Прибор точно оказывает воздействие на раковые клетки, при этом защищая здоровые ткани вокруг нее. Защита здоровых тканей минимизирует риск рецидива рака.

Центр томотерапии открыт в рамках государственно-частного партнёрства Казахского НИИ онкологии и радиологии и турецкой компании «Orhun Medical (Орхун Медикал)», которая выступает основным инвестором в данном проекте.

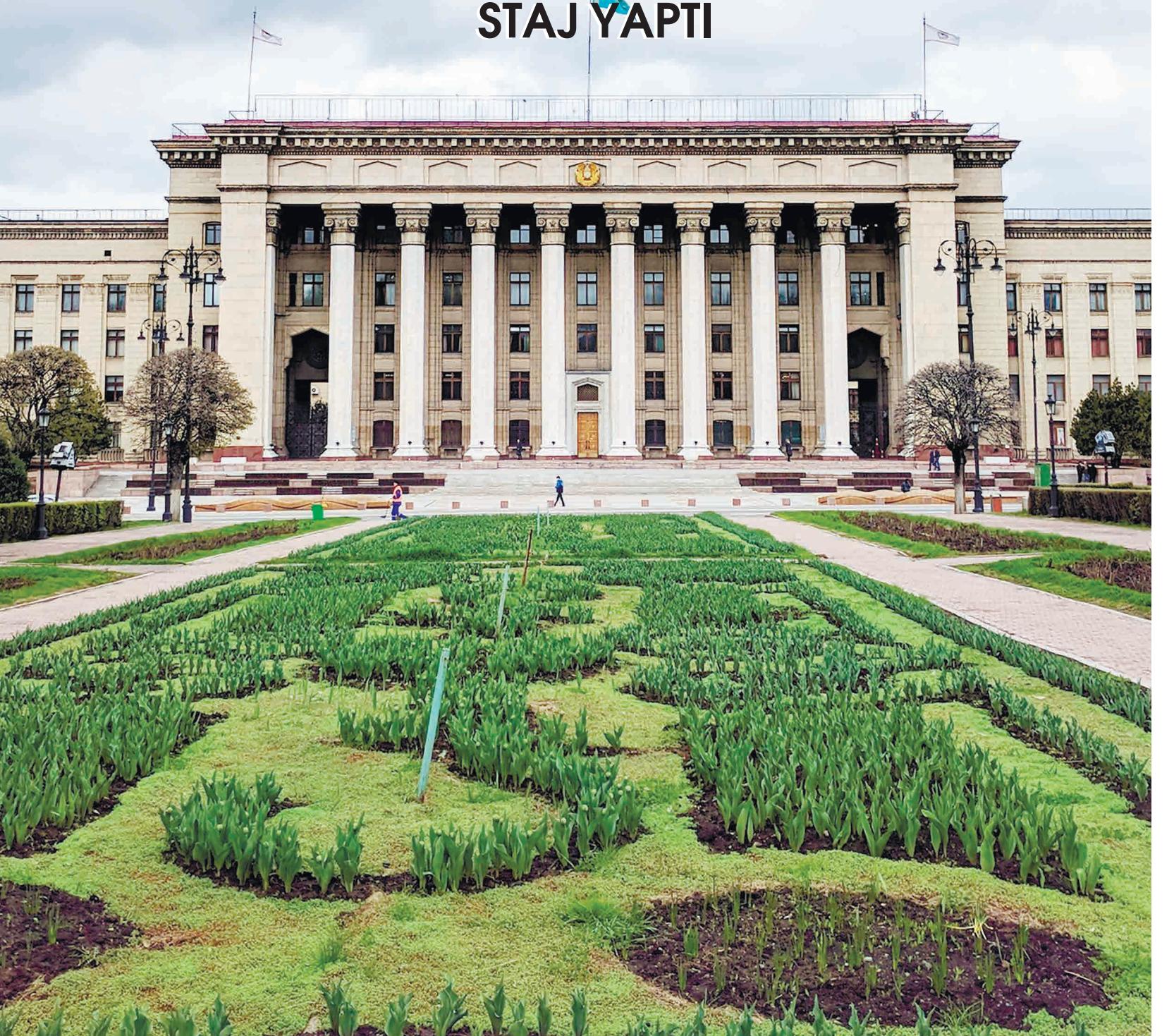
Radixact® teknolojisi, etrafındaki sağlıklı dokuları korurken, son derece yüksek hassasiyetle yalnızca tümörü hedefler. Bu nedenle sağlıklı dokuların korunabilmesi, kanserin tekrarlama riskini en aza indirerek, yaşam kalitesinin artmasında önemli bir rol oynamaktadır.

Tomoterapi Merkezi, Kazak Onkoloji ve Radyoloji Araştırma Enstitüsü ile bu projenin ana yatırımcısı olan Türk şirketi “Orhun Medical” arasında kamu-özel ortaklıği çerçevesinde Kazak halk sağlığının hizmetine sunulmuştur.



## ҚАЗАҚСТАН ТЕҢІЗ АКАДЕМИЯСЫНЫң КАДЕТТЕРІ ТҮРКИЯ СУЛАРЫНДА ТЕҢІЗ ПРАКТИКАСЫНАН ӨТТІ

### KİTÜ KAZAKİSTAN DENİZCİLİK AKADEMİSİ ÖĞRENCİLERİ TÜRKİYE SULARINDA STAJ YAPTI



**K**

азақстан-Британ техникалық университеті халықаралық ынтымақтастықты кеңейту бойынша жоспарлы жұмыс жүргізуде. Әлем картасында Түркия теңіз білімінің танымал орталығы саналады және түрік жоғары оку орындарының халықаралық деңгейде мол тәжірибесі бар. Түркияның теңіз университеттерінің рейтингі бойынша Piri Reis University теңіз білімінде сөзсіз көшбасшы болып табылады.

Әлемдік пандемия кезеңіндегі шектеулерге қарамастан, ҚБТУ басшылығы Piri Reis University-мен алдын ала келіссөздер жүргізді. Келіссөздер нәтижесі бойынша ҚБТУ делегациясы Ыстамбұл қаласына іскерлік сапармен барды. ҚБТУ делегациясын университет ректорының міндеттін атқарушы М.Т. Габдуллин басқарды, сондай-ақ делегация құрамына Қазақстан теңіз академиясының (бұдан әрі – ҚТА) деканы А.Ш. Дүйсенбиев және деканның орынбасары Р.Г. Бикташев енді.

2021 жылғы 21-22 маусым күндері өткен сапар барысында делегация университеттің оку бағдарламалары, материалдық-техникалық қамтамасыз етілуі бойынша мағлұмат алды, жұмыс істеп тұрған жүріс көпірі мен машина бөлімінің симуляторлары, мұражай коллекциясы мен кампус қызыметімен танысты. Кездесу нәтижесінде Қазақстан-Британ техникалық университетті мен Piri Reis University арасында Меморандум жасалды. Тараптар ҚБТУ Қазақстан теңіз академиясының кадеттері Piri Reis University оку кемесінің бортында теңіз практикасынан өтетіні туралы шартқа қол қойды. Сонымен катар, болашакта қос университет профессор-окытушылар құрамы мен студенттердің академиялық үткірлық бағдарламаларын жоспарлап отыр.

Ынтымақтастықты ұйымдастыруға Түрік Республикасының Алматыдағы Бас консулдығы белсенді қатысты: мемлекеттер арасындағы, соның ішінде білім беру саласындағы жан-жақты байланыстарды орнатуға мүдделілігін білдірді.

ҚБТУ - өз студенттері үшін халықаралық теңіз практикасын ұйымдастыратын



Kazak-İngiliz Teknik Üniversitesi (KİTÜ), uluslararası işbirliğini genişletmek için düzenli olarak çalışmaktadır. Türkiye, dünyada tanınmış bir denizcilik eğitim merkezidir. Denizcilik konusunda Türkiye'deki üniversiteler, uluslararası düzeyde büyük tecrübe sahiptir. Piri Reis Üniversitesi, Türkiye'nin denizcilik eğitiminde önde gelen üniversitelerinden biridir.

Küresel pandemi sürecindeki kısıtlamalara rağmen, KİTÜ yönetimi, Piri Reis Üniversitesi ile ön görüşmelerde bulundu. Bu görüşmelerin neticesinde KİTÜ heyeti İstanbul'a bir iş ziyareti gerçekleştirdi. Kazakistan Denizcilik Akademisi (KDA) dekanı Askar Duysenbiyev ve dekan yardımcısı Ramil Biktaşhev'in katıldığı KİTÜ heyetine rektör ve kili Maratbek Gabdullin başkanlık etti.

21-22 Haziran 2021 tarihlerinde gerçekleşen ziyarette heyet, üniversite müfredatı ve lojistik hakkında bilgi aldı, makine bölümünün simülatörleri, müze koleksiyonu ve kampüsün faaliyetleri hakkında bilgi edindi. Görüşme sonucunda Kazak-İngiliz Teknik Üniversitesi ile Piri Reis Üniversitesi arasında bir anlaşma imzalandı. Taraflar, KİTÜ KDA öğrencilerinin Piri Reis Üniversitesi'nin eğitim gemisinde denizcilik stajı yapmaları konusunda anlaştı. Taraflar ayrıca, ileride öğretim üyeleri ve öğrencilere yönelik akademik değişim programlarını uygulamayı planlıyor.

Eğitim alanı dahil olmak üzere iki ülke



Қазақстан Республикасындағы жалғыз жоғары оқу орны.

12 тамызда 46 кадет жетекшілерімен бірге теңіз практикасынан өту үшін Ыстамбұл қаласына ұшып кетті. Қазақстандық және түрік кадеттері бар «Piri Reis University» оқу кемесі Мармара мен Қара теңіз суларында мыңнан астам теңіз мілін жүріп өтті. Босфор бұғазы арқылы өту кадеттер үшін ұмытылmas сәттер мен баға жетпес тәжірибе сыйлады. Тәжірибе барысында кеме төрт портқа барды: олардың әрқайсысының өзіндік ерекшеліктері болды. Порт әкімшіліктерінің өкілдері өз қызметінің түрі туралы ақпараттық презентациясын ұсынды. Кадеттер контейнерлік порттың, балкер мен автомобиль порттарының жүк операцияларын өз көздерімен көріп, олардың қызметін тәжірибе жүзінде игеру арқылы практикалық дағдыларын арттыруға мүмкіндік алды.

Ганиева Нұрай, ҚБТУ КТА 3-курс студенті:

«Біз үшін бұл теңіз практикасы есте қаларлық болды, өйткені көп тәжірибе жинаудың маңыздылығын түсіндіріп жатудың өзі артық болар, өйткені олар бір ай бойы вахтаны жүріп өтті, өздерінің түрік құрдастарымен бірге кеме жұмыстарын жүргізді. Бұл әлеуметтік және кәсіби ынтымақтастық үйлесім тапқан

арасында çok yönlü ilişkilerin kurulmasına önem veren Türkiye Cumhuriyeti Almatı Başkonsolosluğu, üniversiteler arasında bu işbirliğinin düzenlenmesinde aktif rol üstlenmiştir.

KITÜ'nün, kendi öğrencileri için uluslararası denizcilik stajı yapma imkanı tanıyan tek üniversite olduğu belirtilmelidir.

12 Ağustos'ta 46 öğrenci Kazakhstan Denizcilik Akademisi eğitmenleriyle birlikte uygulamalı denizcilik stajı için İstanbul'a gitti. İçinde Kazak ve Türk öğrencilerin bulunduğu Piri Reis Üniversitesi'nin eğitim gemisi, Marmara ve Karadeniz sularında bin deniz milinin üzerinde yol katetti. Boğaziçi geçişine öğrencilere unutulmaz ve paha biçilmez bir deneyim yaşattı. Staj sırasında gemi dört limana girdi; her birinin kendine özgü özellikleri vardı. Liman idarelerinin yetkilileri tarafından faaliyet alanları hakkında bilgilendirme sunumları yapıldı. Öğrencilerin konteyner limanı, dökme yük gemisi ve otomobil limanlarının kargo operasyonlarını kendi gözleriyle görmesi onlara pratik bir fayda sağladı.

Nuray Ganiyeva, KITÜ KDA 3. sınıf öğrencisi: "Bu uygulama bizim için unutulmaz oldu, çok tecrübe kazandık, yeni arkadaşlar edindik, Türk kültürü ile tanıştık. Bence her şey en üst seviyede geçti. Bize bu fırsatı sağladıkları için KITÜ ve Piri Reis Üniversitesi yetkililerine teşekkür ederim".

Uluslararası deneyim kazanmanın öğrencilerimiz için önemini belirtmek gereklidir. Öğrenciler bir ay boyunca aynı yaştaki Türk arkadaşlarıyla birlikte seyirde bulundular, gemi işlerini yaptılar. Sosyalleşme ve profesyonelleşmenin çok iyi bir deneyimi yaşandı. Yeni arkadaşlar edinen gençler, ortak ilgi konularını buldu, Türkiye ve Kazakistan'ın milli bayramlarında spor etkinliklerine ve yarışmlara katılarak neşeli vakit geçirdi.

Maratbek Gabdullin, Kazak-İngiliz Teknik Üniversitesi Rektörü (Yönetim Kurulu Başkanı) Vekili: "Kazak-İngiliz Teknik Üniversitesi'nin stratejik hedeflerinden biri,

керемет тәжірибе болды. Білім алушылар достасып, спорт ойындары мен байқауларда Түркия мен Қазақстанның ұлттық мерекелерін көңілді өткізді.

Fabdullin Maratbek Təlebergenuly, Қазақстан-Бритan техникалық университеті ректорының (Басқарма төрағасының) міндетін атқарушы:

«Қазақстан-Британ техникалық университетінің стратегиялық мақсаттарының бірі – бұл қоғам мен ғылым арасында, Қазақстан мен бүкіл дүние жүзі арасында инженеринг, технология, бизнес, сондай-ақ, теңіз мамандарын дайындау салаларында білім көпірін орнату. Және осы орайда, Piri Reis университетімен ынтымақтастық қарым-қатынас орнату ҚБТУ-дың теңіз саласы мамандарын дайындауда қол жеткізген жоғары белестерінің бірі болды деп нық сеніммен айта аламын. Одан бөлек, аталған тәжірибе қос мемлекет арасындағы достық қарым-қатынастың беки түсүне өзіндік үлес қосатын бірегей халықаралық жобаларымыздың бірі атанбақ.»

30 күндік теңіз жорығынан кейін ҚБТУ қабырғасында оқу қайта басталды және практикалық оқыту кадеттердің жетістіктеріне оң серпін бергені анық. Дүйсенбиеv Аскар Шемшидінұлы, ҚБТУ КТА деканы:

«Теңіз практикасын өткізуінде маңыздылығы-кадеттерге кеме еkipажының, оның техникалық басқару құралдары мен механизмдерінің жұмысын іс жүзінде көруге мүмкіндік беру қажеттілігі. Біздің кадеттер өз құрдастарымен, түрік университетінің кадеттерімен ынтымақтастық жасауда баға жетпес тәжірибе алды. Жалпы, пандемия мен оның шектеулеріне қарамастан, біз болашақ теңіз мамандарын оқытуда керемет нәтижеге қол жеткіздік деп санаймын!»

Қазақстан-Британ техникалық университетінің базасында бакалавриат, магистратура және докторантуралар деңгейлерінде энергетикалық, қаржы, экономикалық, химиялық, IT-секторлардың кадрлық элитасы дайындалуда. Сондай-ақ, менеджерлер мен бизнес иелеріне арналған MBA, IMBA, EMBA, DBA бизнес-бағдарламалары ұсынылады.



toplum ile bilim, Kazakhstan ile dünya arasında mühendislik, teknoloji, işletme ve denizcilik uzmanı yetiştirmeye alanlarında bir bilgi köprüsü oluşturmaktr. Bu bağlamda, Piri Reis Üniversitesi ile işbirliği yapması, KITÜ'nün denizcilikte kendi uzmanlarını yetiştirmedeki başarılarından biri olduğunu söyleyebilirim. Bununla beraber, bu deneyim iki ülke arasındaki dostane ilişkilerin güçlendirmesine katkı sağlayacak olan eşsiz uluslararası projelerimizden biri olacaktır".

30 günlük deniz yolculuğundan sonra öğrenciler KITÜ'de derslerine döndü ve uygulamalı eğitimini onların başarısına ivme kazandırdığı aşıkâr oldu.

Askar Duysenbiyev, KITÜ KDA Dekanı: "Denizcilik stajının önemini, öğrencilere gemi mürettebatının çalışmalarını, teknik kontrol araçlarını ve mekanizmalarını gerçek hayatı görme fırsatının sağlanması ile ilgiliidir. Öğrencilerimiz, Türk üniversitesinin öğrencileriyle, kendi yaşıtlarıyla değeri birçılmez bir işbirliği deneyimi kazandı. Genel olarak, pandemide uygulanan kısıtlamalara rağmen geleceğin denizcilerinin eğitimi konusunda çok iyi bir sonuç elde ettiğimizi söylemek istiyorum".

Kazak-İngiliz Teknik Üniversitesi, lisans, yüksek lisans ve doktora düzeyinde enerji, finans, ekonomi, kimya ve bilişim alanlarında kaliteli personel yetiştirmektedir. Ayrıca yöneticiler ve işletme sahipleri için MBA, IMBA, EMBA, DBA işletme programları da uygulanmaktadır.

# Инвестиции в Узбекистан:



Достаточно ли налоговых льгот для привлечения инвестиций в сектор производства бытовой техники?

## Invest in Uzbekistan:



Can tax references be enough to attract investment in the home appliances manufacturing sector?

Узбекистан становится все более популярным направлением для потенциальных инвесторов со всего мира. По данным Государственного комитета Республики Узбекистан по статистике, по состоянию на май 2021 года количество предприятий с иностранным капиталом, зарегистрированных в стране, составило более 13 тысяч<sup>1</sup>. Объем прямых иностранных инвестиций, привлеченных в страну в 2020 году, составил примерно 6,6 миллиарда долларов США. По информации Министерства инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан, одной из наиболее привлекательных отраслей для иностранных инвесторов стала электротехническая

Uzbekistan is becoming increasingly popular as a destination for potential investors around the globe. According to the Uzbekistan Statistics Authority, as of May 2021 the number of enterprises with foreign capital registered in the country amounted to 13 thousand<sup>1</sup>. In 2020 alone, Foreign Direct Investment (FDI) into the country totaled approximately USD 6.6 billion. According to the Ministry of Investments and Foreign Trade of Uzbekistan, one of the primary areas of interest for foreign investors was the home appliance industry. Increasing investment in this sector and the increase in exports remains a priority for the Uzbek government.

The Government of Uzbekistan has recently introduced a number of important measures to attract investors, including allowing the free

<sup>1</sup> Источник: <https://invest.gov.uz/ru/media-center/news/which-countries-have-the-largest-number-of-enterprises-with-capital-in-uzbekistan/>

<sup>1</sup> Source: <https://invest.gov.uz/mediacenter/news/which-countries-have-the-largest-number-of-enterprises-with-capital-in-uzbekistan/>

промышленность. Увеличение объема инвестиций в данную отрасль, так же как и объемов экспорта, остается приоритетом для правительства Узбекистана.

Для привлечения инвестиций в страну Правительство Узбекистана ввело ряд важных мер, включая бесплатную конвертацию национальной валюты, снижение торговых барьеров и таможенных платежей. В рамках дополнительных преференций Узбекистан предоставляет налоговые льготы участникам специальных экономических зон, налоговые льготы организациям с участием иностранного капитала, а также освобождение дохода от экспортных продаж от налога на прибыль. При этом, в целом, Правительство Узбекистана предоставляет существенные преференции экспортерам, будь то освобождение от налога на прибыль или предоставление субсидий на компенсацию расходов по транспортировке, в основном, направлены на поддержку экспорта. В то же время существует необходимость продолжать дальнейшую работу над эффективностью законодательства и созданием здоровой конкурентной среды.

Узбекистан, как и любая развивающаяся страна, заинтересован в стимулировании экспорта отечественной продукции. Не имея выхода к морю ни напрямую, ни через соседние страны, Узбекистан сталкивается с постоянной необходимостью полагаться на другие страны для доступа к морским торговым путям. При этом следует иметь в виду, что для большинства предприятий достижение стадии продаж на экспорт может быть проблематичным. Иными словами, компании сталкиваются с рядом проблем на протяжении всего бизнес цикла, предшествующего экспорту, например, с трудностями при получении земельного участка и финансированием операционных и капитальных затрат. Многим производителям требуется поддержка уже на начальных этапах, а не когда производственный процесс уже наложен и относительно стабилен. Соответственно, государственные меры поддержки могут дать более эффективные результаты, если они будут направлены на оказание поддержки на протяжении всего

conversion of the national currency and reducing trade barriers and customs payments. As further incentives, Uzbekistan provides tax benefits for the participants of Special Economic Zones (SEZs) and for entities with foreign direct investment (FDI), as well as tax exemptions for profits from export sales. Overall, currently the Government of Uzbekistan provides significant export incentives, including the exemption from corporation tax and the subsidy of transportation expenses. Nevertheless, there is still room to improve the efficiency of laws and regulations to establish an environment of healthy competition.

It is in the interests of any developing state to increase exports. This is true of Uzbekistan despite its position as one of the world's only double landlocked countries. This means the country faces the special challenge of having to rely on other countries with a coastline to access maritime trade routes. Despite this, it is still challenging for many businesses to get to the stage of exporting their products, as enterprises face a number of challenges throughout the business cycle prior to exporting. This can include struggling to obtain a land plot and financing for operating and capital expenditures. Many manufacturers still need support at the greenfield stage, rather than when the manufacturing process has already been launched and is relatively stable. Targeted state incentives to support the early stages of businesses could yield more effective results. In several comparable markets, including Russia, Kazakhstan, Turkey or Vietnam, state support measures are integrated and multi-faceted.

In this article we provide a high-level overview of existing state support measures for home appliance manufacturers. Looking at Russia, Kazakhstan, Turkey, China and Vietnam, we will draw similarities and highlight potential measures that could be considered for implementation in Uzbekistan.

### Overview of Uzbek tax and non-tax support measures

In Uzbekistan, entities with FDI or operating in special economic zones ("SEZ") are eligible for a number of tax benefits. Entities with FDI

цикла развития бизнеса. В ряде других стран, сопоставимых с Узбекистаном, таких, как Россия, Казахстан, Турция, Китай и Вьетнам, меры государственной поддержки являются комплексными и многоцелевыми.

В данной статье мы предоставляем краткий обзор существующих мер государственной поддержки сектора производства бытовой техники. На основе лучших практик в России, Казахстане, Турции, Китае и Вьетнаме для производителей бытовой техники мы отметим сходства и потенциальные меры, которые могут быть рассмотрены для реализации в Узбекистане.

### Обзор мер государственной поддержки в Узбекистане

Предприятиям с иностранным капиталом, а также участникам специальных экономических зон («СЭЗ») предоставлен ряд налоговых льгот. Предприятия с иностранным капиталом освобождены от уплаты ряда налогов (налога на имущество, земельного налога и налога за пользование водными ресурсами) в любой сельской местности и городе, за исключением Ташкента и Ташкентской области. Аналогичные налоговые льготы также предоставлены участникам СЭЗ. Участники СЭЗ также могут получить отсрочку уплаты импортного НДС на срок до 120 дней. Кроме того, участникам СЭЗ, принимающим на себя определенные инвестиционные обязательства, может быть предоставлено государственное имущество.

В то же время государство устанавливает минимальные пороги по инвестициям для участников СЭЗ, которые влияют на применимость и продолжительность льгот СЭЗ. Например, инвестиция в размере от 300 000 до 3 млн. долларов США дает возможность участнику СЭЗ пользоваться льготами только в течение трехлетнего периода. Срок действия льгот может быть продлен до 10 лет при размере инвестиций свыше 10 млн. долларов США. Для сравнения, льготы для участников российских СЭЗ требуют минимальных инвестиций в размере около 1,7 млн. долларов США, а в Казахстане любой участник СЭЗ, независимо от объема

in any rural area and city (with the exception of Tashkent and Tashkent region) are exempt from several taxes, including property, land and water tax. Similar tax incentives are also available for participants of SEZs. SEZ participants may further be granted inactive state-owned property in the SEZ when taking on certain investment obligations. Participants also benefit from the deferral of import VAT payment for up to 120 days.

At the same time, the state has established minimum investment thresholds for SEZ participants which affect the applicability and duration of these incentives. For instance, an investment between USD300,000 and USD3 million would qualify for only three-years' worth of tax incentives. Ten-year SEZ incentives are only available for investments in excess of USD10 million. This is high when measured against comparable markets. Russian SEZ incentives require a minimum investment of approximately USD1.7 million, whilst Kazakhstan does not establish any minimum investment threshold and grants benefits to SEZ participants for the entire period of their operations.

On exports, Uzbekistan grants a 100% tax reduction on export sales, as well as a 90-day deferral for VAT payments on the importation of raw materials used for the manufacture of goods for export. The Uzbek government also pays close attention to the manufacturing industry. A new legislative initiative introduced in 2021<sup>2</sup> until 1 January 2024 makes exporters of electronic appliances eligible for a state subsidy in the form of reimbursement of 50% of transportation costs associated with export. Similar measures are present in Russia, where up to 80% of export transportation costs are reimbursed by the state.

In addition, manufacturers in the electrotechnical industry are eligible for a 50% reduction in corporation tax and property tax rates until January 2024, if at least 80% of their revenue comes from sale of domestically manufactured electrotechnical goods. Essentially, the Government urges these enterprises to use savings

<sup>2</sup> Resolution of the President of the Republic of Kazakhstan No. PP-5011 dated 02.01.2021 On additional measures of the further development of electrotechnical manufacturing and increasing of competitiveness of local production

инвестиций, имеет право на получение льгот в течение всего периода деятельности в рамках СЭЗ.

В рамках поддержки экспорта Узбекистан предоставляет 100% снижение налога на прибыль для дохода от экспортных продаж, а также 90-дневную отсрочку уплаты НДС при импорте сырья, используемого для производства товаров на экспорт.

Следует отметить, что Правительство Узбекистана уделяет большое внимание развитию обрабатывающей промышленности. Согласно новой законодательной инициативе<sup>2</sup> 2021 года, до 1 января 2024 года экспортеры электроники также имеют право на государственную субсидию в виде возмещения 50% расходов на транспортировку, понесенных при экспорте. Аналогичная мера действует и в России, где до 80% транспортных расходов на экспорт возмещается государством.

Также, производители электротехнической промышленности имеют право на 50% снижение ставок налога на прибыль и налога на имущество до января 2024 года, если не менее 80% их доходов поступает от продажи произведенных электротехнических товаров. Правительство поощряет предприятия использовать средства, сэкономленные от снижения налогового бремени, для создания новых производственных мощностей или расширения существующих. Предприятия, внедрившие технологически продвинутые производственные процессы, имеют право на ускоренную процедуру возврата НДС.

В то же время, несмотря на указанные преференции, существующие сложности налоговой системы, высокая налоговая нагрузка для бизнеса, а также отсутствие единого подхода в налоговом администрировании и при предоставлении льгот могут оказывать негативное влияние на развитие деловой среды в Узбекистане и также оказывается на развитии сектора производства бытовой техники.

<sup>2</sup> Постановление Президента Республики Узбекистан №ПП-5011 «О дополнительных мерах по дальнейшему развитию электротехнической промышленности и повышению конкурентоспособности отечественной продукции» от 2 марта 2021 г.

from the decreased tax burden to invest in new or improved manufacturing facilities. Furthermore, enterprises that have implemented technologically advanced production processes are also eligible for expedited VAT refunds.

Yet, despite these incentives, a complicated tax system and regulations, a high tax burden for business and the absence of unified tax administration or incentives' provision combine to negatively influence the attraction of Uzbekistan for investment. This also affects the desired home-appliance manufacturing sector.

### International experience of investment incentives

The governments of Turkey, China, Russia, Vietnam and Kazakhstan provide investment incentives that could be used to guide the future development of business support measures in Uzbekistan, specifically for the home-appliance manufacturing sector. Moreover, certain states can guarantee a wide range of incentives, and the security of investments and facilities. State support measures could be classified as follows:

#### Regional and industry-specific fiscal incentives

All of the aforementioned states have tax incentives that support the creation and development of domestic production and manufacturing. For this reason, SEZs or free economic zones were created in these countries as hubs to give investors access to infrastructure and resources.

Russia offers the largest number of special provisions for manufacturers, including special economic zones for industry and advanced development zones. China also has several industrial zones in the Chongqing region which provide specific tax preferences to their participants including corporation tax and VAT refunds. Vietnam also provides preferential corporation tax regimes for projects implemented in economic zones and high-tech zones.

Common incentives for SEZ participants include exemptions from profit, property, land and transportation tax, VAT and customs exemptions on the possible import of materials and equipment, simplified procedures for bringing foreign labor to the SEZ and the pro-

## Международный опыт стимулирования инвестиций

Льготы, предоставляемые правительствами таких стран, как Турция, Китай, Россия, Вьетнам и Казахстан, можно рассмотреть в качестве примеров для разработки дополнительных мер поддержки (в частности, производителей бытовой техники) в Узбекистане. Некоторые из перечисленных государств предоставляют гарантии безопасности инвестиций и активов, а также стабильность налогового режима и предоставленных льгот.

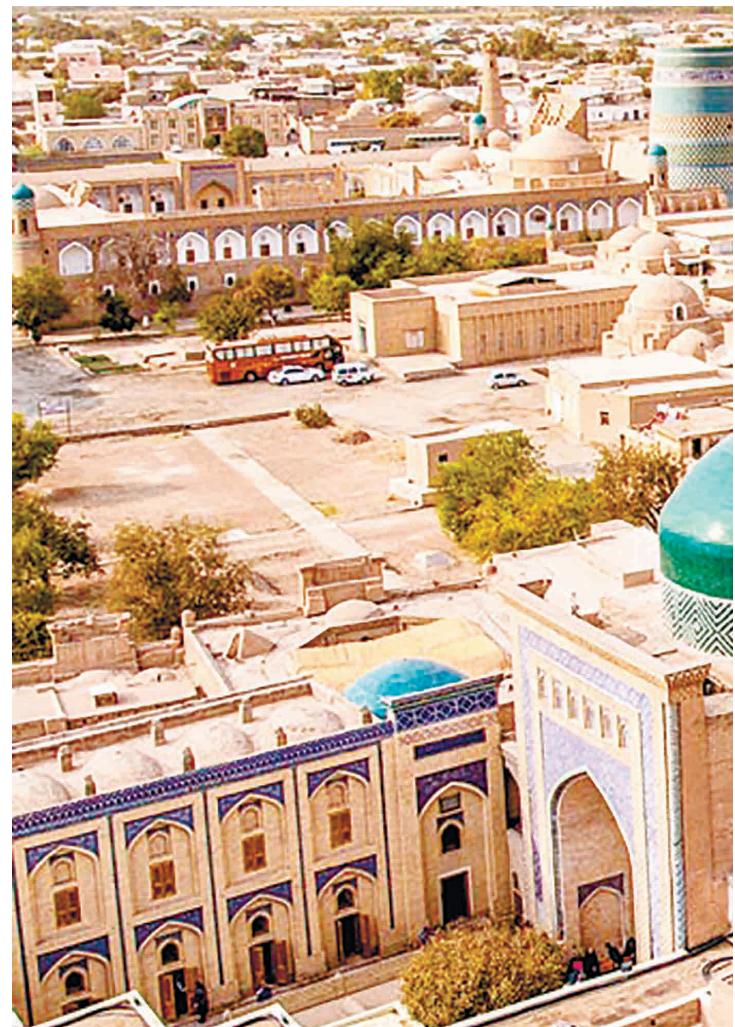
Меры государственной поддержки могут быть классифицированы следующим образом:

### Региональные и отраслевые налоговые льготы

Все указанные страны предлагают налоговые меры для стимулирования создания и развития местных производств. Этой цели служат специальные (или свободные) экономические зоны, созданные в качестве специальных центров с готовой инфраструктурой и ресурсами для развития бизнеса.

Россия предлагает наибольшее количество специальных режимов для производителей, включая промышленные специальные экономические зоны и территории опережающего развития. Стандартные льготы для участников СЭЗ в России, Казахстане и Турции включают освобождение от налогов (налога на прибыль/корпоративного подоходного налога, налога на имущество, земельного и транспортного налога), возможность ввоза материалов и оборудования без НДС и таможенных пошлин, упрощенные процедуры привлечения иностранной рабочей силы в СЭЗ, а также предоставление государством земельных участков. Некоторые из этих государств также предоставляют участникам СЭЗ возможность ускоренного возврата НДС. Турция дополнительно предоставляет льготы по налогам на доходы работников.

В Китае промышленные зоны в регионе Чунцин предоставляют своим участникам специальные льготы, включая возврат налога на прибыль и НДС. Вьетнам предоставляет



vision of land plots by the state (in Russia, Kazakhstan and Turkey). Some states also allow certain SEZ participants to apply for "fast VAT refunds". Turkey additionally grants payroll tax exemptions.

Apart from SEZs, most of the above jurisdictions also offer investors the possibility to apply an accelerated tax depreciation rate on new equipment. This is intended to encourage manufacturers to use new equipment and upgrade production facilities. In addition, Turkey, Russia and Kazakhstan intend to introduce special customs regimes with VAT and customs duty exemption for the importation of goods and materials from abroad, allowing manufacturers to reduce the cost of production of the goods.

These states are also interested in attracting advanced technologies and energy-efficient productions to their territories, and therefore offer incentives for high-tech entities. For example, China and Vietnam have preferential corporation tax for high-tech and R&D entities,

льготные налоговые режимы для проектов в экономических зонах и так называемых зонах высоких технологий.

Помимо СЭЗ, большинство вышеперечисленных юрисдикций также предлагают инвесторам возможность применять ускоренную налоговую амортизацию нового оборудования. Данная мера направлена на поощрение производителей к использованию нового оборудования и модернизации производственных мощностей. Кроме того, законодательства Турции, России и Казахстана предусматривают специальные таможенные режимы для освобождения предприятий от уплаты НДС и таможенных пошлин при импорте товаров и материалов, что позволяет снизить себестоимость производимых товаров.

Привлечение передовых технологий и энергоэффективных производств является еще одной сферой интересов указанных юрисдикций, по которым предлагаются государственные льготы для высокотехнологичных предприятий. Например, во Вьетнаме и Китае существуют льготные условия налогообложения прибыли для высокотехнологичных / организаций с научно-исследовательскими разработками (однако существует определенная сложность для предприятий в соответствии квалификационным требованиям). Турция также поддерживает развитие высоких технологий, освобождая предприятия от уплаты НДС на импорт и таможенных пошлин, снижая налог на прибыль, а также предоставляя поддержку при распределении земельных участков и при уплате премиальных платежей по социальному обеспечению.

Кроме того, государства стремятся создать больше возможности для трудоустройства местного населения путем возмещения расходов предприятий на повышение квалификации сотрудников или снижение расходов на заработную плату. Например, в Турции государство покрывает долю премии по социальному обеспечению от минимальной заработной платы при любой дополнительной занятости, созданной инвестором. Сумма и продолжительность поддержки зависят от соответствующего региона, суммы и даты инвестиций. Во Вь-



although it may be difficult and time-consuming for a company to meet the qualification requirements in these jurisdictions. Turkey also supports medium and high-tech entities with VAT and customs duty exemptions on imports, profit tax reductions, social security premium support and land allocation possibilities.

These states also seek to create employment opportunities through the reimbursement of education costs, or by decreasing the payroll expenses of enterprises. For instance, in Turkey, the state covers a share of the social security premium on the minimum labor wage for any additional employment created by the investor. The support amount and duration changes according to the region, amount, and date of the investment. In Vietnam, an enterprise may benefit from a reduction in corporation tax for hiring female or ethnic minority employees.

Many of the aforementioned countries also apply tax incentives according to geography. States provide a variety of tax and other state benefits intended to boost economic develop-

етнаме предприятие может получить выгоду от снижения налога на прибыль при найме на работу женщин или работников из числа этнических меньшинств.

Большинство вышеуказанных стран также предоставляют преференции, направленные на экономическое развитие определенных географических регионов. Например, в Турции существует разделение преференций по регионам 1 - 6, согласно которому сумма налоговых льгот, применяемые ставки и их продолжительность зависят от региона. Такая региональная поддержка может включать снижение налога на прибыль, льготы по социальному страхованию и налогу на заработную плату, предоставление земельного участка и поддержку процентных ставок. В Китае поощряемые предприятия в Западных регионах имеют право на льготную пониженную ставку налога на прибыль в размере 15%. Правительство Вьетнама предоставляет льготы по налогу на прибыль для новых инвестиционных проектов в регионах со сложными и особенно сложными социально-экономическими условиями, которые могут включать (в зависимости от региона) сниженные ставки налога на прибыль и налоговые каникулы, а также льготы по аренде земли на срок до 15 лет.

#### **Инвестиционные соглашения**

Правительства могут также заключать инвестиционные соглашения на особых условиях с целью предоставления специальных льгот предприятиям для реализации проектов, которые имеют важное значение для определенных секторов экономики или оказывают влияние на общее социально-экономическое развитие государства.

В России региональные инвестиционные проекты и специальные инвестиционные контракты (СПИК 2.0) заключаются с квалифицированными производителями товаров, в соответствии с которыми им могут быть предоставлены обширные налоговые льготы, включая гарантию стабильности налогового режима, а также освобождение или снижение платы за аренду земельного участка.

В Казахстане льготы по инвестиционным контрактам включают освобождение от уплаты таможенных пошлин и НДС на импорт, а также натуральные гранты в размере



ment in their specific regions. For instance, Turkey divides its regions from 1 to 6, and applies tax incentives and their duration accordingly. Such regional support can include a reduction in corporation tax and social security premiums, employment tax exemptions, allocation of land and interest rate support. In China, certain entities in the Western Regions are eligible for a reduced preferential corporation tax rate of 15%. The Vietnamese government provides tax incentives for new investment projects in regions with difficult socioeconomic conditions, which may include (depending on the region) reduced corporation tax rates and tax holidays, as well as land rental exemptions for up to 15 years.

#### **Investment agreements**

Governments may also enter into investment agreements under special conditions, essentially granting incentives to entities that carry out projects which are beneficial to certain priority economic sectors, or that have a wide impact on the overall social and economic development of the state.

In Russia, regional investment projects and special investment contracts (SPIC 2.0) are concluded with qualifying manufacturers of goods, whereby they may be granted extensive tax benefits, including the guarantee of a stable tax regime as well as exempted or reduced fees on land rent.

до 30% капитальных затрат. Инвестор может подписать соглашение об инвестиционном налоговом кредите, которое позволяет отсрочить сроки уплаты налога на прибыль и налога на имущество.

Вместо заключения отдельных инвестиционных соглашений с инвесторами Турция предоставляет инвестиционные льготы (общие или региональные) на основе инвестиционных сертификатов, выданных компаниям с инвестициями не менее 57,5 тыс. - 460 тыс. долларов США (в зависимости от региона).

#### **Прочие меры государственной поддержки**

Вышеуказанные государства также предоставляют инвесторам целый ряд иных неналоговых мер поддержки бизнеса.

В Китае производителям бытовой техники могут предоставляться государственные субсидии и натурные гранты (земельные участки) по решению местных органов власти.

В Турции инвесторы могут воспользоваться государственным субсидированием процентных ставок по кредитам в размере до 215 тысяч долларов США. Турция также предоставляет широкий спектр мер поддержки экспорта, включая возмещение расходов на аренду помещений под магазины за рубежом, поддержку с продвижением и регистрацией бренда на целевых рынках за пределами страны.

Во Вьетнаме предприятия, инвестирующие в развитие высоких технологий, могут получить государственные инвестиционные кредиты от Вьетнамского Банка Развития (до 70% от общего инвестиционного капитала проекта на срок до 15 лет) и другие меры поддержки, включая помощь в развитии технической и социальной инфраструктуры внутри и за пределами периметра инвестиционного проекта, помочь в обучении и развитии человеческих ресурсов, развитии рынка и предоставлении информации и т.д.

#### **Рекомендации по дальнейшему улучшению инвестиционного климата в Узбекистане**

Узбекистан постепенно движется в направлении расширения спектра льгот,

In Kazakhstan, investment contract incentives include customs duty and import VAT exemptions, as well as land grants amounting to up to 30% of capital expenditures. An investor may sign an investment tax credit agreement, which allows it to postpone the due dates for corporation tax and property tax payments.

Instead of concluding separate investment agreements with investors, Turkey grants investment incentives (general or regional) based on investment certificates granted to companies with investments of at least USD 57,000 – USD 460,000 (depending on the region).

#### **Non-tax state support measures**

These states also provide a variety of other support measures to investors. In China, manufacturers of home appliances may be granted state subsidies and land grants by local governments.

In Turkey, investors may benefit from interest rate support of up to USD 215,000 on debt financing. The country also provides a wide range of export support measures, including the reimbursement of rent expenses related to foreign stores, promotion and brand registration in target markets outside the country.

In Vietnam, entities investing in the area of hi-tech, science, technology may obtain state investment loans from the Vietnam Development Bank (max. 70% of the total investment capital of a project for up to 15 years) and other support measures, including assistance with the development of technical and social infrastructure within and outside the perimeter of the investment project, assistance with the training and development of human resources, market development and provision of information.

#### **Recommendations for the further improvement of Uzbekistan's investment climate**

Uzbekistan is gradually moving towards expanding the range of benefits that are applicable to domestic home appliance manufacturers, as demonstrated by the adoption of a recent decree of the President of Uzbekistan as of April 2021 on support of the electrotechnical manufacturing industry. Beyond that, the existing incentives could also be supplemented by the

применимых к местным производителям электронной техники, о чем свидетельствует принятие недавнего указа Президента Узбекистана от апреля 2021 года о поддержке электротехнической промышленности. Вместе с тем, существующие льготы также могут быть дополнены следующими мерами:

#### **Меры для регионального развития**

Для поддержки устойчивого роста в отдельных регионах Узбекистан может рассмотреть возможность предоставления дополнительных региональных преференций по налогу на прибыль, по примеру Турции, Вьетнама и Китая. Такие преференции могут предоставляться инвесторам, работающим в менее развитых областях страны, в виде снижения налоговых ставок, частичного уменьшения суммы налога к уплате, налоговых каникул на определенные сроки, или как совокупность нескольких указанных вариантов.

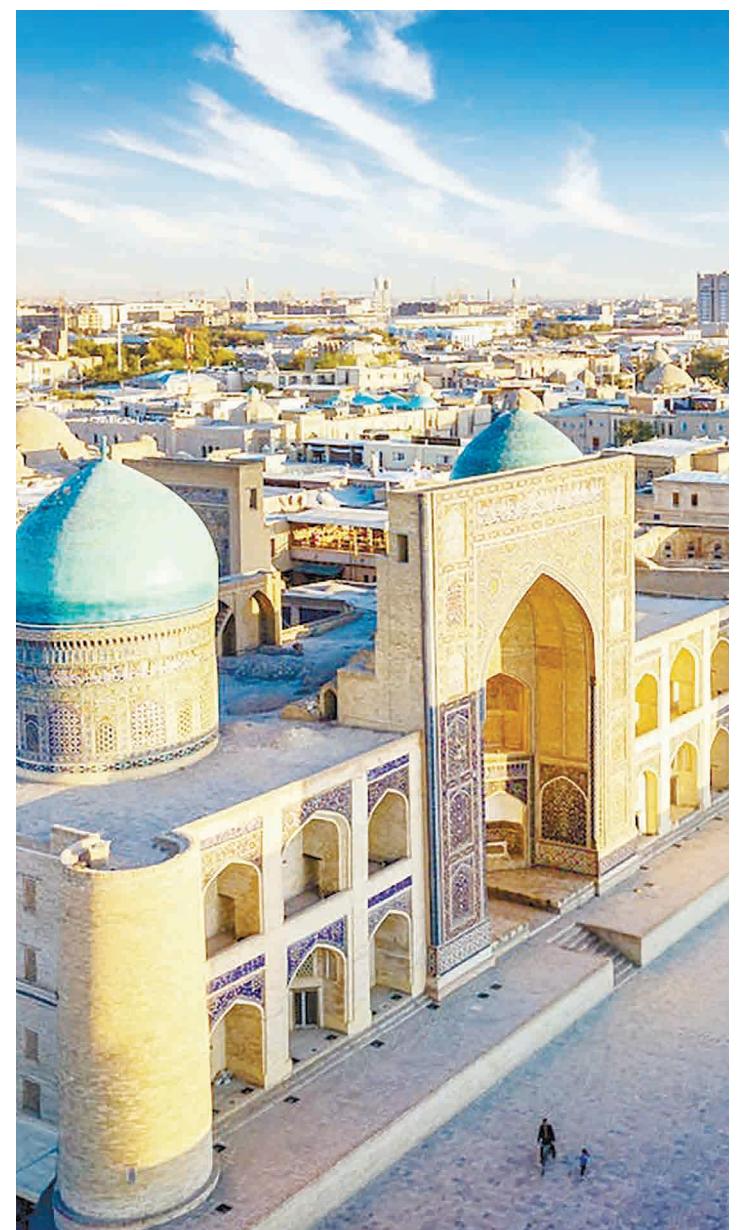
Альтернативно, для поддержки регионов возможно расширение льгот, доступных участникам СЭЗ. В дополнение к текущим налоговым льготам государство может предоставить полное освобождение от налога на прибыль как по внутренним, так и экспортным продажам участников СЭЗ. При этом также возможно дополнительно рассмотреть пример льготы в российских СЭЗ по освобождению участников СЭЗ от транспортного налога.

Кроме того, СЭЗ Узбекистана могли бы завоевать большую популярность и, таким образом, достичь своей цели по привлечению инвестиций, если бы государство могло пересмотреть (продлить) сроки действия льгот и снизить порог инвестиционного капитала, необходимого для получения льгот в СЭЗ.

В то же время следует отметить, что эффективность СЭЗ зависит от множества факторов, помимо наличия налоговых льгот, таких как отсутствие бюрократических препятствий, доступность финансирования, а также своевременное развитие и модернизация инфраструктуры СЭЗ.

#### **Поддержка по найму местного персонала**

В качестве меры поощрения компаний для найма местных специалистов, аналогично примерам Турции и Вьетнама, государство может рассмотреть возможность



following measures:

#### **Measures aimed at regional growth**

To support the continued growth in the regions, Uzbekistan may consider the provision of additional geographical corporation tax benefits for investors operating in specific regions, similar to Turkey, Vietnam and China. Hence, a corporation tax reduction could be provided for investors operating in less developed areas, either as percentage reduction of tax liability, reduced tax rates, tax holidays for specified periods, or a combination.

Alternatively, increased regional development may be achieved through expanding the benefits available for SEZ participants. In addition to current tax exemptions (property, land and water tax), the state could grant a full tax

предоставления льгот по налогам на заработную плату для снижения затрат на оплату труда при найме местного персонала или определенных групп сотрудников (женщин, выпускников вузов без опыта работы, и т.д.). Кроме того, для повышения эффективности таких налоговых преференций следует рассмотреть возможность ввода дополнительных неналоговых мер, таких как помощь в обучении (повышении квалификации) и развитии человеческих ресурсов.

#### **Меры по поддержке местного производства**

Государственные меры стимулирования предприятий к использованию нового производственного оборудования и общей модернизации производственных мощностей могут быть предусмотрены как на этапе импорта, так и на этапах производства. Например, освобождение от уплаты НДС на импорт может быть привлекательным инструментом для стимулирования налогоплательщиков к приобретению нового производственного оборудования. Таможенные льготы в рамках специальных таможенных режимов, таких как «свободный склад» (по примеру Казахстана и России) или «переработка на таможенной территории» (по примеру России и Турции), могут способствовать росту местного производства. Кроме того, ускоренная налоговая амортизация нового оборудования может снизить налоговую нагрузку на прибыль организаций, что позволит им выделять дополнительные средства на развитие бизнеса. Наконец, государство может предусмотреть налоговые меры поддержки, например, в форме возмещения капитальных затрат, направленных на модернизацию производственных мощностей.

Турция может служить примером предоставления инвестиционных льгот посредством выдачи инвестиционного сертификата, а не заключения отдельных инвестиционных соглашений с предприятиями, что представляется менее обременительным как для государства, так и для бизнеса с административной точки зрения. Наличие специальных положений во внутреннем законодательстве, устанавливающих условия и требования к инвесторам / инвестициям для предоставления льгот, добавило бы большей ясности и прозрачности

exemption on both the domestic and export profits of SEZ participants. The country could also consider following Russia's lead by providing a transportation tax exemption for the participants of SEZs.

If the Uzbek government were to extend the duration of the availability of incentives, and lower the investment capital threshold required to receive them, Uzbekistan's SEZs could increase in popularity.

At the same time, it should be noted that effectiveness of SEZs depend on multiple factors besides the range of tax incentives, such as the absence of bureaucratic hurdles, availability of financing, as well as the timely development and upgrading of SEZ infrastructure.

#### **Measures to support employment**

To encourage companies to hire local specialists, Uzbekistan, similar to Turkey and Vietnam, may consider providing exemptions from (or reduction of) payroll taxes to reduce the cost of hiring local personnel or specific groups of employees (e.g. recent graduates or female employees). In addition, to enhance the efficacy of payroll tax incentives, other incentives such as assistance in the training and development of human resources could be offered.

#### **Measures to support local production**

To encourage enterprises to use new manufacturing equipment and modernize their production facilities, state tax and non-tax incentives could be provided both at the importation and production stages. For instance, exemption from import VAT may be an attractive instrument to induce companies to acquire new manufacturing equipment. Customs exemptions under special customs regimes like the 'free bonded warehouse' in Kazakhstan and Russia or an 'inward processing regime' in Russia and Turkey may help boost local production. In addition, the accelerated tax depreciation of new equipment could decrease the profit tax burden of entities, and allow them to allocate additional funds for the development of business. To supplement such tax incentives, non-tax measures could include the reimbursement of capital expenditures aimed at the modernization of production facilities.

Turkey may be considered an example for the provision of investment incentives via the issuance of an investment certificate rather than the conclusion of separate investment agreements. This system seems to be less burdensome administratively both for the state and businesses.. Meanwhile, the

всему процессу. При этом возможность участия в инвестиционном проекте и получения естественных грантов может быть предоставлена как местным инвесторам, так и организациям с иностранным участием.

Узбекистану необходимо дальнейшее развитие своих недавних бизнес реформ, в особенности в секторе производства бытовой техники, следуя примеру таких стран, как Турция, Россия, Вьетнам, Казахстан и Китай для дальнейшего улучшения бизнес среды через развитие налоговой функции и улучшение администрирования налоговых льгот. В целом, предоставление государственной поддержки в виде совокупности различных налоговых и неналоговых льгот для местного производства может принести экономические выгоды как государству, так и иностранным и местным инвесторам, что, в свою очередь, повышает привлекательность страны и способствует ее положительному имиджу на мировой арене.

#### Авторы PwC:



**Елена Каева, Партнер, PwC Казахстан, Налоговые и юридические услуги**  
Elena Kaeva, Partner, PwC Kazakhstan, Tax and legal services



**Алия Ибраева, Старший менеджер, PwC Казахстан, Налоговые услуги**  
Aliya Ibrayeva, Senior manager, PwC Kazakhstan, Tax services



**Асель Ескельды, Менеджер, PwC Казахстан, Налоговые услуги**  
Assel Yeskeldy, Manager, PwC Kazakhstan, Tax services



**Маржан Нильдибаева, Старший консультант, PwC Казахстан, Налоговые услуги**  
Marzhan Nildibayeva, Senior consultant, PwC Kazakhstan, Tax services

ability to enter into an investment project and obtain land grants could be extended to both locally-owned investors and entities with foreign participation. The introduction of specific provisions in domestic legislation regulating investment projects would add more clarity and transparency to the whole process.

*Uzbekistan needs to build on its recent business reforms to strengthen the investment climate, specifically in the desired sphere of home-appliance manufacturing. The country could follow the lead of other markets including Turkey, Russia, Vietnam, Kazakhstan and China in enhancing its business environment. This would include developing its tax regime and streamlining administrative processes. Overall, state support for investment in the domestic manufacturing sector could bring economic benefits both to the state, and to foreign and local investors. This would in turn increase the attractiveness of the country, and promote its positive image on the world stage.*

#### PwC Authors:



**EURASIAN MACHINERY**  
*Reliable Solutions*



**HITACHI**

Reliable solutions

- ЭКСКАВАТОРЫ
- САМОСВАЛЫ
- ПОГРУЗЧИКИ

**mtu** A Rolls-Royce solution

- ДВИГАТЕЛИ
- ДИЗЕЛЬНЫЕ И ГАЗО-ПОРШНЕВЫЕ ГЕНЕРАТОРНЫЕ УСТАНОВКИ
- ДИЗЕЛЬ-ГЕНЕРАТОРЫ (500 – 4000 KVA)

**MST**

- ЭКСКАВАТОРЫ - ПОГРУЗЧИКИ



**GUCB'R**

- ДИЗЕЛЬ-ГЕНЕРАТОРЫ (10-500 kVA)

**MITSUBISHI FORKLIFT TRUCKS**

- ВИЛОЧНЫЕ ПОГРУЗЧИКИ
- ШТАБЕЛЕРЫ
- РИЧ-ТРАКИ

**MANITOU**

- ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ ПОГРУЗЧИКИ
- АВТОВЫШКИ

Головной офис: г. Алматы, пр. Н. Назарбаева, 277/66  
тел.: +7 727 344 33 66, e-mail: info@eurasiancm.com

**EURASIANMACHINERY.KZ**

# TÜRKİSTAN VE AKTAU, UÇUŞ NOKTALARIMIZ ARASINA HOŞ GELDİNİZ

Türk Hava Yolları ile yeni noktalara güvenle uçun.



# ТҮРКІСТАН ЖӘНЕ АҚТАУ, ӘУЕ КЕМЕМІЗГЕ ҚОШ КЕЛДІҢІЗ

Жаңа бағыттарға Түрік әуе жолдары компаниясымен қауіпсіз ұшыңыз.



TURKISH AIRLINES

İSTANBUL  
ЫСТАМБҮЛ